

Susto di morto formal

Pag. A2



Anuncio di aumento di tarifa

Pag. A3



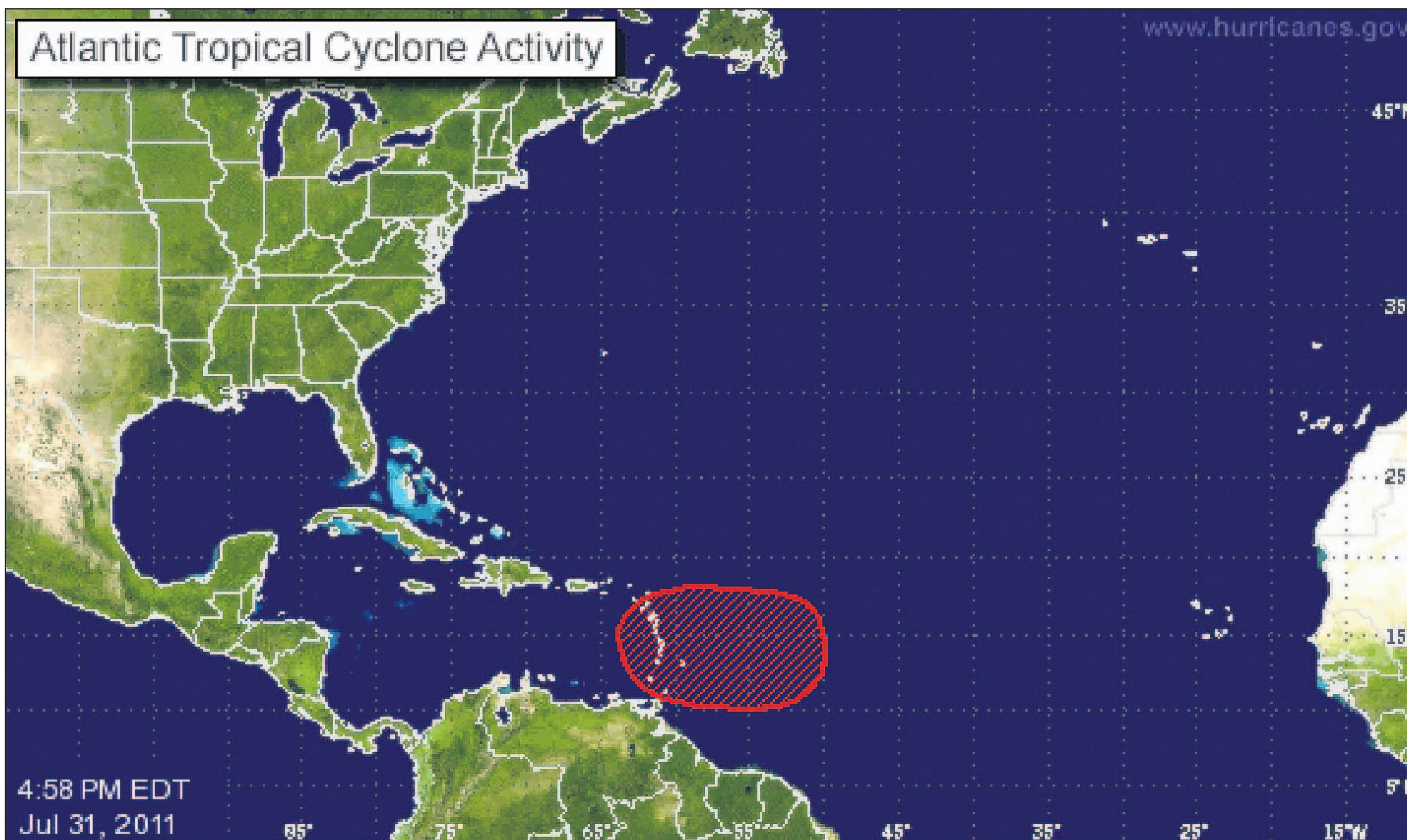
Noelia Khalil Miss Teen America

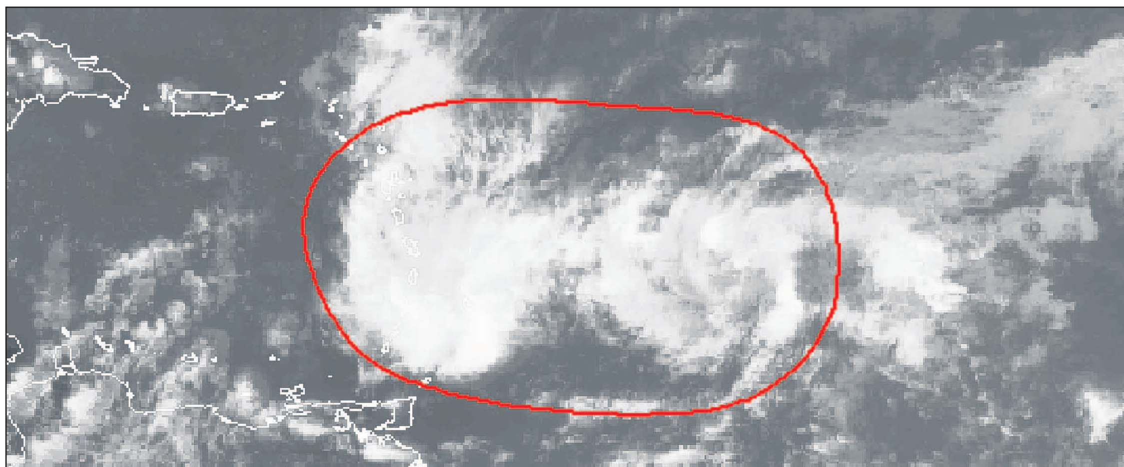
Pag. B7

BON DIA Aruba

Dialuna 1 di Agustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prome alerta pa region...





ORANJESTAD – E sistema di presion abou, den parti pariba di Caribe lo afecta islanan Ariba entrante awe y lo por tin chens pa mas actividad di ciclon.

Esaki segun servicio meteorologico di Corsou cu ayera a raporta su prome alerta riba e sistema aki. For di comienso di fin di siman BONDIA ARUBA a bin ta sigui e sistema aki y e la sigui crece te cu ayera merdia y atardi e tabata practicamente sigur di a bira e proximo tormenta di temporada.

A mustra cu bientonan awe nochi lo a bai aumenta gradualmente di 20 mph te na 30 mph cu rafaga te na 40 mph.

Esaki mayoria bes cu awasero. For di mayan te cu diaranson, e biento lo bira gradualmente for di zuidoost na 25 pa 35 mph cu rafaga te 50 mph.

Lama lo por bira mas bruto den oranan di awe nochi pa Isla Riba y periodonan di awasero lo cuminsa awe nochi y sigui te cu diaranson mainta.

Ta spera caida di awasero di entre 4 pa 8 millimeter cu por resulta den inundacion den cierto areanan.

Mientrastanto segun imagen di satellite y e boeinan di NOAA, ta indica cu e sistema di presion abou, ubica un 650 miya oost di Isla Riba a bira mas miho organisa y e por a desaroya den un depresion tropical den cualkier momento.

Tabata pronostica cu e chensnan ta casi 100% (esta sigur) cu e lo por a converti su mes den e proximo tormenta cu nomber, cu lo mester bira Emily. ❑



BON DIA Aruba

Angustia grandi abordo di avion

"Mesora nos a pensa riba morto ora e avion a perde altura"



ORANJESTAD- Dos dia despues di a pasa un susto grandi, hopi di e pasaheronan Arubiano abordo di e avion Avianca cu a sali for di aeropuerto di Bogota rumbo pa Aruba diabierna merdia. E avion a haya su mes den dos turbulencia caminda den un din an blokinan di ijs a suta e avion di tal forma ora cu el a pasa den un turbulencia, y cual a pone e avion perde altura di algun mil pi. Combina cu e sota di hagel contra di e avionel a crea un sentimento fatal dentro di e avion caminda hopi pasahero a cuminza grita, otronan a cuminza reza y otronan simplemente no tabata sa kico pa haci y a sinta keto y cuminza braza otro."E gevoel tabata hopi pero hopi espantoso.

Bo ta sinti con e avion a cuminza cay y cu hendenan gritando y otronan rezando, bo tambe ta yega na cuminza pensa riba morto. Bo ta spanta formalmente, bo ta mira e propio stewardessnan bay den panico, pero e tabata sumamente angustioso. Ta ora cu e avion a stabilisa nan a core bin yuda nos, pero nan tambe ta hende y nan tambe a spanta. Bo ta pensa mesora riba morto, pensa riba Dios, pensa di con, pensa si esaki ta e final. Bo ta mira rond y mayoria di hende tin wowo yena di lagrima, hopi yorando y bo tambe ta sinti awa di wowo core bay.

Nos a spanta masha hopi mes, ya cu no ta algo cu nos a yega di pasa aden. Awe dos dia despues ainda, bo ta sinta pensa riba e cos ey, ainda bo wowo ta yena cu awa, ainda bo ta pensa riba morto, con cerca e tabata, con cerca nos tabata di cay cu e avion. Danki Dios cos a caba bon pero e sentimento ta keda den bo curpa, den bo cabez y bo ta sigui sinti insigur di repente," un pasahero a declara na BON DIA Aruba. E avion a sufri daño na e windshield y tambe na e nanishi mientras cu riba e parti patras el a perde un pida metaal.



Autoridadnan di aeropuerto di Cartagena a prepara pa cualkier eventualidad y a declara cu e avion lo haci un bahada di emergencia y a haci tur preparacion pa ricibi e aparato.❑

Test pa drenta Colegio Arubano a ilustra

Discrepancia grandi den nivel di Rekenen y Taal entre scolnan



ORANJESTAD—E cantidad di graduadonan na Colegio Arubano mester subi y pa logra esaki, Hans van Tuijl, Rector nobo di e unico HAVO/VWO na Aruba ta determina pa trece cambio. Normanan mester subi, pero calidad y atencion na alumnonan tambe.Van Tuijl kende a yega Aruba dos luna pasa, ta trahando duro den e dianan aki pa hunto cu henter e ekipo di Colegio Arubano, cuminza un aña escolar na Augustus riba un bon pia. E lo no ta aña facil, pero e Rector ta convenci cu si tur hende enfoca riba e obhetivo primario, cu ta e alumnonan, lo mira mehoracion sigur. Hans van Tuijl tin experiencia pa maneha scolnan HAVO/VWO y a dicidi pa tuma e reto pa yuda Colegio Arubano mehora su resultadonan. Pasobra te cu awor, e ta e scol HAVO/VWO cu pio resultado den henter Reino Hulandes. Un scol VWO na Hulanda ta produci mas 98 porshento di graduado, y un scol HAVO generalmente ta mira un percentage di graduacion entre 85 y 90 porshento. Na Aruba, e cifranan di graduadonan di tanto HAVO como VWO ta mucho, pero mucho mas abou, unda 60 porshento di graduado ta e norma awendia na Aruba. "No por cu asina hopi alumno no ta logra caba, specialmente no despues di a yega asina leu."Van Tuijl a bisa cu tin diferente factor cu ta hunga un wega, y sigur e normanan pa drenta e scol ta un di nan. Esaki ta motibo tambe cu Colegio Arubano, prome cu van Tuijl mes a yega a scohe pa elimina e test psycologico cu tin mas di 30 aña, y introduci un test di 'rekenen y taal,' cu realmente ta midi e base di e nivel di conocemento di e muchanan. Van Tuijl mes tabata kere cu e norma lo mester tabata un 70 porshento, pa permiti muchanan drenta Colegio Arubano. Pero si a mantene e norma aki, unicamente un poco mas cu 60 mucha lo a drenta. A baha e norma na 55 porshento y asina a permiti como 280 mucha atende Colegio Arubano.

E resultado aki tabata un sla pa hopi mayor cu a mira nan yiunan briya den scol basico, pero pa Van Tuijl e resultado ta ilustra sigur un discrepancia enorme cu ta existi entre e scolnan basico na Aruba riba nivel di taal y rekenen. Y pa mehora oportunidad di tur mucha, tur alumno, pa nan por caba HAVO of VWO exitosamente, Aruba lo mester enfoca atencion pa mehora e calidad di enseñansa na scolnan basico. E Rector di Colegio Arubano como tal kier tene un mini conferencia cu tur cabezante di scol na fin di 2011, pa papia riba e tema aki. E ta kere cu tur scol basico mester tira un bon bista den cas pa mira kico ta haciendo na nivel di enseñansa di rekenen y taal, na interes atrobe di e mucha y su mayornan. "Tur scol basico mester por sa kico e mucha cu ta caba mester sa na rekenen y taal. Mi obhetivo ta pa Colegio Arubano bira un scol HAVO/VWO di berdad."Un acercamento asina lo evita e tendencia di ultimo añanan, unda alumnonan ta keda sinta varios biaha, y na final mester bandona scol sin un diploma. " Mi ta haya esey un desaster pa un mucha di 16, 17 aña. Pa e motibo ey mes, mi ta kere cu mester bira mas exigente cu esnan cu ta drenta Colegio Arubano."E otro cambio cu e Rector nobo ta para su tras cu a haci e normanan pa cambia di klas mas stricto. Dos docente di wiskunde a haci un analisis profundo di tur e resultadonan di 2007 pa 2011, y nan conclusion ta cu si alumnonan no por domina Hulandes, Ingles y Wiskunde, e posibilidad pa nan gradua ta hopi chikito. "Y esaki ta conta tanto pa VWO como HAVO. Si nan no tin suficiente punto pa un di e materianan aki, nan no ta logra," Hans van Tuijl a bisa.BON DIA Aruba lo tin mas di e Rector nobo di Colegio Arubano y su pensamentonan pa futuro di e scol den proximo edicionnan.❑

Awe lo conoce nivel di aumento awa y coriente

Pero ta banconan tin e ultimo palabra pa determina e ahuste real



Foto archivo

ORANJESTAD--Prijs di awa y coriente ta subi awe. E lo no ta e 21 porshento di aumento cu WEB lo mester a introduci pa asina cumpli cu tur su obligacionnan. Pero e lo ta un aumento cu ta duna e compania y financiadonan e tempo necesario pa mira na ki otro areglo por yega pa minimalisa e aumento y como tal tambe, efecto pa economia.

Esaki ta e informacion cu BON DIA Aruba a ricibi e fin di siman aki for di Director y miembro di gerencia di WEB, esta Oslin Boekhoudt y Richard Frank. Frank tabata encabeza e delegacion di WEB cu a dicidi pa bandona reunion di Dialogo Social Diahuebs ultimo. Y su splicacion tabata cu su funccion na e reunion no tabata pa discuti cambio den aumento di prijs di awa of coriente, pa motibo cu e Dialogo Social Diahuebs ultimo tabata riba e structura nobo di tarifa. Tanto Frank di WEB como SIWA, e sindicato di WEB tabata riba e mesun liña. Richard Frank di WEB kende a representa gerencia na e reunion cu a keda yama den un dia a bisa cu e obhetivo di e reunion, segun invitacion na WEB, tabata pa papia di e structura nobo di tarifa.

Director di WEB mes no tabata presente, pa e simple hecho cu Oslin Boekhoudt tabata cu vakantie. "Sinembargo, mi tabata na Aruba y mi tabata den comunicacion constante cu Richard Frank," Boekhoudt a reaccion a e fin di siman aki.

Den un combersacion cu Richard Frank, el a bisa cu su rol durante Dialogo Social tabata pa duna un presentacion y no pa bay discuti revision di e aumento cu mester sosode pa prome di Augustus. Ta despues di e presentacion a ripara cu a intencion tabata pa discuti e punto ey tambe y como personanan responsabel pa percura cu e compania ta keda cumpli cu su obligacionnan, dificilmente por a duna un contribucion na un reunion asina y como tal a bandona esaki tambe.

Mara na contract

Un di e motibonan sigur tabata cu te na e momento ey, WEB simplemente tabata y ta ainda mara na condicionnan stipula pa e concorsio di banconan, bou guia di AIB. Siman pasa ainda, un fuente den e propio consorcio di banconan, a bisa BON DIA Aruba cu WEB ya caba ta den default, esta cu no ta cumpli cu condicionnan pa cua a ricibi financiamento. Y den caso cu no hisa prijs, simplemente WEB lo no por cumpli cu e pagonan manera e banconan mes a exigi.

Banconan den un caso asina, tin e libertad pa determina ki paso por tuma. Y nan por varia di boet te cu cancelacion di e prestamo, embargo y otro paso cu por trece tur otro plan di inovacion na peliger. Y esnan responsabel pa cumplimento di e condicionnan legal aki, alabez di e meta di WEB pa sigui produci awa y coriente di calidad ta keda Gerencia di WEB, pero tambe Utilities Aruba NV.

Aumento mester a bin na Juli

Ta pa e motibo aki mes cu Minister di Utilidad na Juni caba a reconoce cu no tin otro opcion cu hisa e prijs. Esaki lo mester a sosode na Juli. Hunta di directiva di WEB tambe a sostene e decision. Motibo ta un situacion sin precedente, esta cu prijs di e combustible cu WEB ta uza, esta e Heavy Fuel Oil a keda subi. Mientras cu na 2008, el a piek na alrededor di 100 dollar pa bari pa solamente tres siman, 2011 ta caracterisa pa aumentonan continuo di e HFO, cu awor ta hasta mas caro cu bari di petroleo. Desde cu a baha prijs di awa y coriente na October 2010, unicamente a mira aumento di e gasto di fuel. A trata di absorba mas tanto cu por, pero na April finalmente mester a introduci un aumento. Pero, e prijs di fuel a sigui su liña di crecemento.

10 cen

Riba e critica cu WEB tin un operacion caro, cu salarionan barbaro, Oslin Boekhoudt ta keda firme. WEB tin un operacion eficiente, cu un productividad laboral hopi halto. Y e cifranan ta bon conoci, mirando cu Price Waterhouse Coopers a analisa esakinan tambe. Te cu ayera WEB tabata cobra 48 cen pa kilowatt uur. Di e 48 cen ey, menos cu 10 cen ta pa cubri costo di operacion cu ta inclui salarionan, pago di e prestamo y interes. "E resto ta e gasto di fuel," Boekhoudt a bisa.

Y e ta insisti cu WEB ta un di e companianan mas eficiente den produccion di awa y coriente den Caribe. "E prijs di kilowatt uur na Corsow ta 70 cen. Y asina mes, e compania ta perde placa. Na Corsow, ta kita coriente tur dia for di barionan. Esey nos kier na Aruba?" WEB no ta trahando pa ganashi, e Director a sigui bisa. Frank a agrega cu locual WEB mester percura p'e, sigur tambe pa cumpli cu exigencia di banconan, ta cu tin un espacio financiero pa absorba cualkier asunto inespera.

Ultimo palabra ta di banconan



Foto archivo

Tin comprension cu Prome Minister a tuma contacto cu algun banconan den e consorcio pa purba haya di nan un impresion riba con nan ta pensa pa cambia cierto condicionnan, unda ta alarga e periodo di cumplimento. Tabata Gobierno, pa medio di Utilities Aruba a laga Price Waterhouse Coopers revisa e structura di financiamento y ta a base di esaki ta kere cu por cambia e condicionnan. Pero te ainda e banconan mes no a tuma un decision concreto. "E ta keda na e banconan pa dicidi si ta accepta e cambio," tanto Frank como Boekhoudt a bisa BON DIA Aruba.

E concorsio di banconan ta inclui banconan local pero tambe institucionnan financiero internacional cu ta sigui e desaroyonan hopi di cerca. WEB te cu awor tin un bon rating cerca financiadonan. E bon rating aki ta contribui na un pago di interes mas abou. E posibilidad ta real cu si den caso cu WEB bay den 'default,' interes lo subi y financiamento pa proyectonan ta bira mas caro.

Mientrastanto a yega na un palabracion cu e prijs di awa y coriente lo aumenta cu un cantidad di percentage y WEB lo anuncia esaki hunto cu Gobierno awe mainta. E aumento lo no ta e 21 porshento, pero ta un cifra cu den un periodo defini ta duna un espacio pa cuminza negocia cu banconan awor.❑

BON DIA Aruba

Studiantenan a biaha ayera tardi pa Hulanda pa sigui specialisa nan mes















ORANJESTAD- Ayera tardi un grupo grandi di studiantenan a sali pa Hulanda pa sigui cu nan specialisacion riba diferente tereno. Famia y conocirnan a bay yama e hobennan ayo y caminda tabata presenta tambe Minister di Enseñanza y e miembro di Parlamento, Lainda Kemp-Westerhof mientras cu Directora di Arubahuis, Desiree Croes, a acompaña e studiantenan riba e buelo pa Hulanda.

Contrario na añanan anterior, no tabata asina druk na aeropuerto y tur cos a cana na bon ordo sin mucho complicacion. Minister Dowers a combersa cu varios di e studiantenan riba nan futuro y e rumbo cu nan a scohe pa sigui specialisa nan mes mientras cu nan tabata sperando e momento pa aborda avion pa bay rumbo pa Hulanda. Nan lo wordo ricibi pa un comision encarga cu nan yegada y lo guia nan riba e prome dianan, caminda nan lo ricibi tur informacion adicional di e ciudad cu nan ta bay keda y otro informacionnan adicional riba nan bida nobo na Hulanda.❑





Segun creador y CEO di Insel Air Edward Heerenveen

Creacion di Insel Air Aruba no ta algo 'out of the box' sino algo logico

ORANJESTAD – E hecho cu pronto lo tin un Insel Air Aruba, no ta nifica cu esun di Aruba cu Corsow lo bai competi cu otro. Por lo menos no segun e CEO di Insel Air na Corsow Edward Heerenveen na BONDIA ARUBA. Segun Heerenveen, nan ta bai suplementa otro y bai hunto.

Loke Corsow no ta bula, Aruba ta bula y visa versa pues dificilmente por papia di competencia den mesun cas segun Heerenveen.

Mientras cu berdad e compania ruman na Aruba tin su propio base y hefenan, e realidad ta keda si cu e idea (simiya) a bin for di Corsow y for di cabes di e actual CEO Edward Heerenveen. Como fundado di Insel Air, Heerenveen ta admiti cu e tabatin sonjo di unda cu e por yega y unda e kier bai. E sonjo ey e no a surpase ainda. Segun Heerenveen, e sonjo ey ta algo cu cada dia ta wordo ahusta.

E la bisa recientemente cu Caribe ta e limite di INsel Air. Esaki den pensamento cu Caribe ta basta grandi y cu Caribe mester ta su limite. "No bai busca cos pafo di Caribe pasobra akiden mi kier ta fuerte" Heerenveen ta sigui bisa BONDIA ARUBA.

E ta mustra cu tin tur sorto di manera den mundo pa expande y bira mas grandi. " Y e manera cu Insel Air a scohe pe ta e manera di traha hunto cu un otro cu ta bin di un otro regio" Heerenveen a bisa, splicando entre otro e link cu KLM como partner strategico. No ta bai bula den KLM su region y visa versa, pero e ta hiba hende si pa Insel Air pa nan por sigui cune den e region y Insel Air ta haci mescos cu KLM. Mescos ta conta cu e link cu Insel Air tin cu Avianca , US Airways y cu GOAL. "Y tiki tiki bo ta mira cu e cuenta di point to point di Corsow pa Hulanda ta hopi 'achterhaald'. Bo ta hinca hopi sen aden y bo tin chens pa perde hopi sen" Heerenveen a sigui bisa.

Y contrario na hopi hende nan pensamento, e creacion di un Insel Air Aruba no ta un idea 'out of the box'. E ta un pensamento unda cu si bo kier coi henter Caribe, bo mester hacie for di tres angulo. A mira Aruba y St Maarten como e tres puntonan fuera di Corsow pa gara full Caribe. Aruba tin e beneficio pa cu e region Venezuela, y mas. Si bo sali den Caribe asina, bo por haci hopi mas sin cu bo ta kere.❑

Charles Cooper ta mustra cu Universidad di Dutch Caribbean ta beneficia di buelonan extra pa Caracas awor

ORANJESTAD – Ora cu Insel Air a inaugura su buelo recien pa Caracas, tabatin mas su tras cu djis un otro destinacion cu e compania kier a bula. Por lo menos segun Minister di Trafico di Corsow Charles Cooper.

E ta un afirmacion di e lasonan cu Corsow tin cu Caracas, pasobra tin añanan ta bulando caba pa otro destinacionnan venezolano manera Valencia y Punto Fijo. Pero tin un punto cu ta aun mas interesante pa Cooper, cu no a haci mencion di dje ainda. Segun Cooper, na Corsow tin un universidad cual doño ta un venezolano, na WTC cu ta sr. Di Stefano cu tin e universidad di Dutch Caribbean eynan. E universidad aki su base ta na Corsow y e tin dependencia na Venezuela cu sigur ta algo unico.

Esaki ta nifica cu ora cu e studiantenan na Venezuela tin cu gradua, nan tin cu bai gradua na Corsow. Pa luna, esaki ta nifica cu tin casi 300 pa 400 studiante cu tin cu bin gradua na Corsow.
Pero un di e problemanan cu Di Stefano a señala semper ta cu no tin e cuponan suficiente for di Caracas pa e studiantenan bin Corsow. Kier men cu e studiantenan tin cu biaha sea cu buelonan charter of avionnan priva. Esaki pasobra ora cu e studiantenan aki gradua, nan no ta bin Corsow nan so sino ta bin cu henter nan famia y amigonan.

Y si tin cu bai via Valencia y otro ciudadnan venezolano. Si pone mes cu e cuponan via DAE y otro aerolineanan ta full full, esaki ta crea un problema. Como tal awor cu Insel Air ta biaha casi tur dia pa Caracas for di Corsow, esaki ta habri un parti caminda cu e problema ei di e studiantenan di Universidad di Dutch Caribbean por haya nan caminda pa Corsow di un manera mucho mas facil. Pa no papia mes di comercio cu tambe ta canando un caminda di crus pa biaha entre Caracas y Corsow awor.
Tin masha hopi ta haci negoshi na e paisnan aki visa versa y a considera Venezuela tambe como un alternativa hopi importante pa loke ta medicina. Den e cuadro ey nan ta riba mesun nivel di biahe cu ta pone cu un buelo extra ta yuda e compania Insel Air.❑

MEP contra pa benta aumento di awa den scochi di pueblo

ORANJESTAD- WEB a anuncia cu e mester aumenta prijs di awa cu 21%, y Gobierno ta den impase cu WEB debi na esaki. Gobierno ta realisa cu no solamente ela priminti den campanja cu e ta bai baha awa y coriente cu 25%, pero awo e tin cu wak con e prijs tin di subi cu 21%! EP ta contra cu mesora WEB y Gobierno ta pensa di benta e aumento den scochi di nos pueblo. Nos pueblo ta sufriendo hopi caba cu aumentonan drastico di awa, coriente, gasolin y tur sorto di producto. Ta desde cu e gobierno aki a sinta, ta subi so prijsnan a keda subi! Pa colmo, dia a rebaha e BBO te na 1.5%, gobierno di AVP a scohe pa no duna e pueblo un alivio, pasobra NINGUN prijs a baha. Solamente nos ministro di asuntonan comico a haya 1500 producto cu a baha, pero ningun hende mas por a haya e productonan ey bon scondu. Awo cu WEB mester aumenta, ta momento pa gobierno mustra su cara humano, pa gobierno mustra cu di berdad e tin e sufrimento di nos pueblo na pecho. Gobierno mester absorbe e aumento aki, y no permiti WEB pa benta e aumento aki den scochi di nos pueblo, pasobra nos pueblo no por mas!Gobierno a caba di presupuesta 20 miyon florin EXTRA pa mas coordinador, pa mas biahe, pa mas propaganda, awel e 20 miyon ey nan por usa pa absorbe e aumento en bes di bente den scochi di pueblo. Ademas ta masha stranjo cu pa anjas durante gobernacion di MEP WEB a hasi ganashi y awo den apenas un anja y mey di gobierno di AVP, WEB tin un perdida asina grandi. Gobierno tin hopi di splica pueblo prome cu djis hisa benta e aumento aki den scochi di nos pueblo. Laga Gobierno mes paga pe, di e placa di biahamento y coordinadornan.❑

Evelyn Wever-Croes na directora di Arubahuis

Haci bo trabou y ami ta haci dimi na nomber di pueblo

ORANJESTAD- Na un forma poco usual un directora di Arubahuis a lansa atakenan contra un Parlamentario, cu simplemente ta hasi su trabow: controla gobierno y vocifera e preocupacion di cuidadano.

Pero directora di Arubahuis sra. Desiree Croes a demostra su cara berdadero ora ela ataca Parlamentario Evelyn Wever-Croes na forma baho y sin bisa nada otro cu como hurista Evelyn Wever-Croes mester sa miho.

Siendo cu Evelyn Wever-Croes a vocifera e opinion di mayornan preocupa cu situacion di nan yuinan na Hulanda.

Un preocupacion cu nan a purba trese dilanti na Arubahuis, pero tin tanto problema eyden entre e grupo di sra. Desiree Croes y e grupo di sr. Edwin Abath cu nada ta wordo haci den bienestar di e studiantenan. Y nos prome minister ta djis sinta man crusa sin hasi nada.

Despues cu mayornan y studiantenan a acerca e parlamentario, ela cuminsa cuestionalocualtapasando y a cuminsa vocifera e preocupacionnan di mayornan y studiantenan. Ta problemanan cu a keda expone den corant siman pasa ampliamente tambe, pero e directora di Arubahuis no a ataca e corant.



Evelyn Wever-Croes

"Ami no ta papia pa mi mes, ami ta trese dilanti e preocupacionnan y dolornan cu tin den nos pueblo. E directora di Arubahuis no mester culpa AMI di tur e problemanan cu tin, e mester percura pa SOLUCIONA nan. Ataca ami no ta yuda cu nada, soluciona e problemanan si ta yuda mesora.

Un directora di Arubahuis mester por cu critica, mester por scucha e preocupacionnan di studiante y mayornan, y mester atende nan mesora.

Ami ningun momento a cuestiona cual seguro ta miho of cual ta legalmente necesario. Ami ta cuestiona e hecho cu tin tanto problema, tanto incertidumbre, mientras cu nos studiantenan mester tin trankilidad mental pa atende cu nan estudio, y no mester ta perde tempo cu cosnan asina.

Y si ta gobierno anterior a haci e eror, anto solucione awor, pero no keda rek e problema.

Anto mi no a ni cuminsa mes riba e hecho cu Arubahuis na anja 2010 a gasta mas di 11 miyon florin mas di locual tawata presupuesta, esey mester bin ainda!

Por ultimo mi kier urgi e directora di Arubahuis pa e cumpli cu su trabow y ami ta cumpli cu dimi. Si e directora cuminsa traha na soluciona problema, en bes di ataca esnan cu ta cuestiona e problemanan, nos ta riba e bon caminda. Mientras tanto ami ta sigi cumpli cu mi responsabilidad pa cu nos pueblo: controla gobierno y vocifera dolornan den nos pueblo" e Parlamentario a finalisa.❑

Minister di husticia Arthur Dowers tambe a bai ricibi nan

Dos cacho extra pa KPA a yega Aruba ayera tardi for di Hulanda



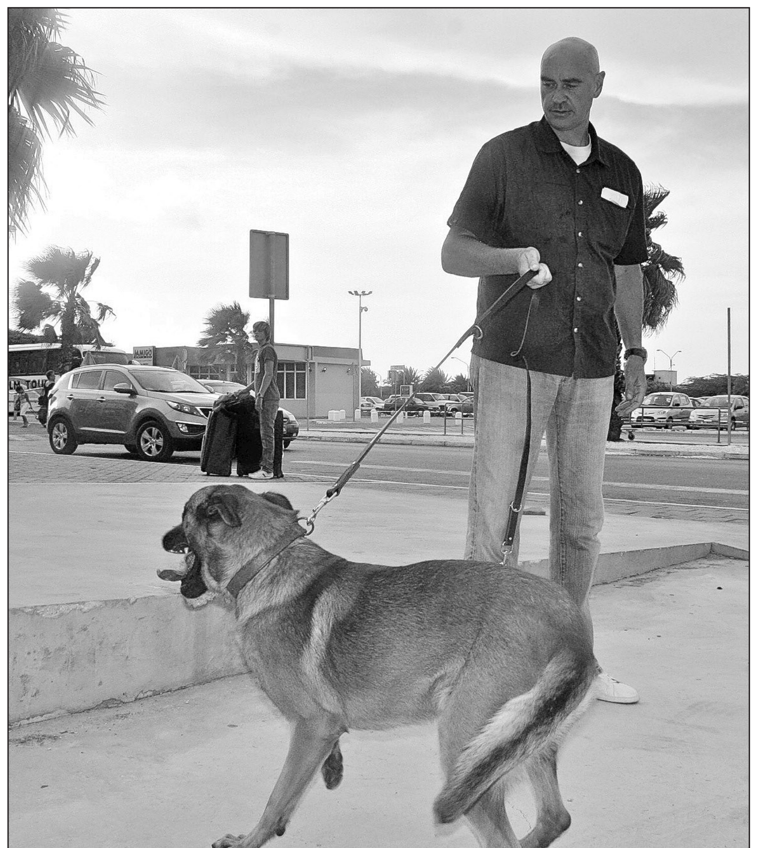
ORANJESTAD – Despues di un siman di preparacion na Hulanda, entrenador profesional di cacho di polis Dick van Leenen a bolbe Aruba ayera cu dos cacho nobo pa polis, cu lo forma parti di e team di cacho di polis hunto cu e dosnan cu tin aworaki caba.

Na tur awor KPA lo tin un total di 4 polis specialisa na su disposicion cu ta cuadra cu e maneho cu Minister di husticia Arthur Dowers a anuncia algun tempo pasa. BONDIA ARUBA a bin ta sigui e desaroyo aki di serca y ayera tabata na aeropuerto tambe momento cu e dos cachonan special aki a yega for di Hulanda.

Pa mustra su compromiso cu e proyecto aki, minister Dowers mes tabata presente unda cu e la presencia e yegada di e cachonan y a ricibi van Leenen bek na Aruba cu e dos cachonan Vito y Rocco, den compania tambe di e otro manehado, specialista y entrenador profesional di cacho di polis Vianney Coffie. E intencion awor ta pa aclimatisa e dos cachonan aki durante e proximo simannan, y tambe entrena e manehador nan corespondiente pa cu e cachonan pa despues incorpora e dos cachonan aki oficialmente den e cuerpo, pa asina hunto cu Brit y Arana, nan forma parti oficialmente di e cuerpo di polis. Na Merca y Hulanda p.e. ta considera cachonan di polis como un miembro normal di polis cu tur su respet y regla.



E mandatario encarga cu husticia ayera den forma di primicia a bisa BONDIA ARUBA ayera cu ta contento cu por a ricibi e dos cachonan aki specialisa, y unda cu ta e intencion di sigui cu e cuerpo di cacho pasobra esaki ta bira 'un contribucion sumamente positivo contra combatimento di crimen". E mandatario a recorda cu tin dos cacho caba entrena y awor cu e dos cachonan aki cu ta specialisa den rastramento. E mandatario a papia tambe di cu lo implementa e cachonan aki pa vigila entre otro e asina yama 'hotzone' y otro tipo di lugarnan unda cu tin aglomeracion di hende. "Nos comunidad por tin sigur cu trabou ta wordo haci y cu nos lo tin mas medio pa haci tipo di trabounan asina" Dowers a sigui bisa. Riba e potretnan por mira momento di yegada di e dos cachonan hunto cu e entrenadornan profesional di cacho di polis Dick van Leenen y Vianney Coffie, Hoofd Agent Mario Werleman encarga cu grenspolitie, hunto cu Minister Arthur Dowers na momento cu e cachonan a yega Aruba. ❑



Hulanda ta pone Naf. 1.4 miyon disponibel pa estudio den region

WILLEMSTAD - Entrante e aña academico venidero Hulanda ta pone 1.4 miyon florin disponibel pa financia estudionan den region. Esaki ta un dje palabracionnan cu minister di Enseñansa, Lionel Jansen a logra na Hulanda.

Durante su bishita di trabou na Hulanda, minister Jansen a reuni cu ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda y a logra diferente avance importante den proyectonan di cooperacion.

E encuentro aki a tuma luga diahuebs 28 di juli na Den Haag caminda minister Jansen y su delegacion a reuni cu Director General di Enseñansa di Hulanda, dr. L. Roborgh.

Minister Jansen a asisti na e reunion aki hunto cu un delegacion cu ta consisti di sr. Humphrey Senior Minister Plenipotenciario interino, sra. Monica Hazel Director Interino di Cas di Corsou, Yubi Evertsz colaborado di minister Margit de Freitas Presidente di Directiva di Stichting Studie Commissie Curaçao (SSC).

Ta existi un palabracion entre gobierno di Antia y di Hulanda cu na momento cu finalisa e fondo cu gobierno Hulandes a pone disponibel pa financia estudio na Universidad Nacional di Antia, lo uza e fondonan cu bin liber pa financia estudionan den region.

Durante e ultimo añanan e gobierno anterior a usa e cennan aki pa diferente otro destinacion, menos financiamento di estudio den region.

Durante e reunion minister Jansen a palabra cu e Director General di Enseñansa, cu pa e aña academico venidero lo cumpli cu e palabracion original, y sigur e fondonan ta wordo uza pa financia estudio den region. Aki ta trata di un suma di aproximadamente 1.4 miyon florin cu lo pay pa paga estudio pa studiantenan di Corsou cu kier bay sigui un estudio den region.



Examen na papiamento

Otro topico cu a trata den e reunion ta e asunto di examen di VSBO y HAVO na Papiamento.

Actualmente ta asina cu tur examen final di HAVO y VSBO ta na Hulandes y ta traha na Hulanda.

Esaki ta causa problemanan grandi pa e scol Colegio Erasmo cu ta brinda enseñansa na Papiamento. E echo cu ta traha e examennan aki na Hulandes, ta causa un situacion indesea pa e alumnonan cu ta sigui les na Papiamento y despues mester pasa nan prueba final na Hulandes. Ta bin aserca cu Papiamento ta reconoce como un di e tres idiomanan nacional di Reino y como tal ta cuestionabel cu no por pasa examen di VSBO y HAVO den e idioma aki.

Durante e combersacion a sali na cla cu ta trata di un problema practico.

Gobierno Hulandes kier mantene trahamento di examen final den su propio institutonan pa garantisa uniformidad di calidad y pa evita e posibilidad di fraude cu examen.

Esaki a pone cu te awor no por a traha examen na Papiamento. Minister Jansen a palabra cu sr. Roborgh cu riba nivel di funcionario gubernamental lo formula un solucion practico pa e situacion aki.

Den esaki ta pensa entre otro riba e posibilidad pa laga un experto di Papiamento participa den construccion y / o traduccion di e examennan na Hulanda. ❑

Presidente di Parlamento Paul Croes na e studiantenan;

Un fase importante di bo desaroyo personal

Saca lo maximo di e estadia afo!



ORANJESTAD - Hopi ta e studiantenan cu awe y den e dianan aki, ta subi avion pa asina continua cu nan estudio den exterior.
Di parti mayornan aki na Aruba, esaki ta un momento duro y dificil, pero sigur cada un di nan ta consciente di e importancia di e desicion aki. Presidente di Parlamento di Aruba drs. Paul Croes, cu tambe a pasa den e trayectoria aki, studiando na Hulanda, ta conseha cada studiante pa pone e estudio como nan meta principal. Banda di e studio lo tin hopi factornan pa destraibo, locual ta parti di henter e bida afo, pero no laga esaki bira lo principal. Semper mantene e meta fiho, di termina bo estudio y pa despues bo tuma bo desicion siguiente.E fase aki, unda bo lo ta un persona mas independiente y responsabel pa bo mes un asuntonan ta uno di un desaroyo personal importante. Trata siña lo maximo di bo estadia den exterior. Wak tur cos cu wowonan critico y mira unda ideanan eynan por wordo aplica na bo pais. Trata na banda di bo estudio, desaroya bo mes riba otro areanan interesante. Pa e studiantenan cu ta bayendo Hulanda hasi uso di e oportunidad aki pa conoce otro paisnan, historia, cultura, arquitectura y custumbernan di e paisnan Europeo. Tin asina hopi oportunidad pa esaki.Na cada mayor aki na Aruba, sigur palabranan di forsa, pero tambe di ban encurasha e hobennan aki, pa logra e meta importante aki, cu ta cuminsa, focus y termina cu e studio cu nan scoge. Ta un fase importante den bida di cada un di boso pa madura como persona y como adulto.E mensahe na Gobierno di Aruba den esaki ta pa continua creando oportunidadnan di trabou riba nivel pa asina por atrae e studiantenan aki bek na nos isla.“Exito, sabiduria, juicio y focus na cada un di boso, hasi Aruba, pero mas ainda bo mes orguyoso di e stap cu bo ta tuma den bo desaroyo personal “ Paul Croes a termina. ❑

Minister Otmar Oduber

DPL a bin pa trese un cambio pa mihor den nos mercado laboral

ORANJESTAD- Minister Otmar Oduber papiando di e departamento nobo, Departamento di Progreso Laboral (DPL) a duna di conoce cu intencion di bin cu un cambio asina, esta separa e parti di Arbeidsvoorziening for di Departamento di Labor ta pa logra un cambio pa mihor tanto pa esnan cu ta buscando trabou como pa e dunadornan di trabou y asina mehora tambe nos mercado laboral.Awor cu DPL ta habri su portanan oficialmente, e trahadornan ta cla pa mustra e diferencia y nan empeño pa mehora un situacion cu pa hopi aña no tabata bon. E funcionarionan di DPL lo bay ta hopi mas riba caya awor yudando esnan cu ta buscando trabou, dunandonan e guia y e informacion necesario pa logra cu nan por haya trabou. Nan lo bay tin hopi mas contacto cu esnan cu ta buscando trabou y tambe cu e dunadornan di trabou.E kern di DPL ta pa mustra dunadornan di trabou y esnan cu ta buscando trabou cu e departamento nobo aki ta nan amigo, cu nan tey pa yudanan den tur e aspectonan laboral necesario. DPL kier pa ambos partido sinti cu nan por tin e confianza den e departamento, pasobra nan tey pa sirbi nan tur dos.“Dialuna un etapa nobo ta cuminsa den area laboral caminda cu interes di werkgevers y werknemers ta bira un prioridad pa Departamento di Progreso Laboral, nan lo bay tin un rol hopi mas activo caminda cu e meta ta pa mas tanto di nos hendenan cu ta buscando trabou por haya esaki. Di otro banda tambe nan lo make sure cu e hendenan cu ta wordo manda pa e companianan cu ta buscando trahador ta cumpli cu e requisitonan cu ta wordo exigi pa e posicion habri”, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.Comunidad mester wak DPL como un departamento nobo cu a bin pa sirbi interes laboral di nos comunidad y zorg pa mas tanto hende posibel por logra haya trabou, e mandatario a duna di conoce.❑

Departamento nobo cu ta conta cu Jobcenter, Manpowerplanning yAdmision (Toelating)

Den un edificio nobo y cu un team nobo!

ORANJESTAD- Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta e nomber pa e departamento nobo cu ta resorta bao di Ministro di Turismo, Transporte y Labor. Despues di a analisa e mercado laboral local y tambe e maneho pa cu e departamento di Labor, Gobierno di Aruba a decidi pa crea un departamento nobo cu lo mester traha cu mas eficiencia y mas proactivo pa asina stimula, guia y yuda buscadornan di trabao pero tambe e dunadornan di trabao.



Un di e metanan principal tambe ta pa crea mas progreso riba mercado laboral (menos desempleo) saliendo for di e punto di bista cu tur ciudadano cu ta traha ta aporta tambe na e progreso nacional di pais Aruba.

DPL ta consisti di e tres departamentonan existente esta, Jobcenter, Manpowerplanning y tambe Admision (Toelating) cu antes tawata resorta bao di Departamento di Labor, bao un solo dak y den un edificio mas central y adecuado pa e departamentonan aki.

Intencion ta pa continua cu e responsabilidadnan di cada un pero trahando cu mas eficiencia y aceleracion den e procesonan di busca y haya un trabao.

E departamento conoci como Jobcenter ta keda responsabel pa yuda esnan cu ta busca trabao subi e mercado laboral (preparacion) y tambe registra/ricibi tur e vacaturanan di dunadornan di trabao.

Pa cu esaki lo tin un team di profesionalnan cu lo fungi como mediador cu lo mantene contacto y analisa/registra tur informacion entre ambos partido (stipula entrevista laboral). E aspecto mas importante lo ta e "follow up" cu ambos partido pa asina engrandece e posibilidad di "match" e vacatura ariba e mercado laboral local mas rapido cu ta posibel. Tambe lo bay traha abase di un sistema cu ta duna Jobcenter e abilidadnan pa por monitor henter e proceso entre ambos partido pa asina trece nan huntu cu exito.

Pa locual ta trata Manpowerplanning (MPP), nan ta responsabel pa procesa, registra y controla (inspecciona) e necesidad di companianan/dunadornan di trabao local pa haya personal. Dunadornan di trabao ta entrega nan formulario di necesidad (peticion) pa por haya personal pa e proximo aña na MPP, esaki ta wordo procesa, registra y controla via e procedura igual pa un y tur abase di ley.

Den caso cu e informacion entrega na MPP no ta cuadra cu realidad of no ta cumpli cu tur e rekesitonan pidi, lo bay avisa e dunador di trabao y dune e oportunidad pa regla esaki y bolbe entrega.

Manpowerplanning ta traha abase di leynan laboral cu ta vigente/proteha pa e trahador pero tambe pa e dunador di trabao. E departamento aki cu ta traha directamente cu dunadornan di trabao tambe lo bay pertence y ta den e dificio di DPL.

Un otro departamento sumamente importante cu ta traha pa proteha nos mercado laboral cu tambe ta cay bou DPL ta e servicio di Admision (Toelating) cu tin como meta principal pa duna conseho ariba peticionnan di dunador di trabao cu ta keda entrega despues di a pasa e proceso via Jobcenter pa haya un of mas trahador (sin exito), pa asina por bin na remarke pa haya un of mas trahador stranhero.

Prome cu Admision trata cualkier peticion e dunador di trabao mester cumpli cu tur e exigencianan y documentonan pidi pa por pasa e proceso.

Admision (Toelating) ta haci sondeonan (riba mercado local/abase di ley) prome cu duna cualkier conseho pa admision. Tambe ta traha di serca cu e departamento di Stranheria (DIMAS) pa cu asuntonan di permiso.

E tres servicionan aki lo bay traha abase di un maneho cu ta proteha/stimula nos mercado laboral local y cu un asercamento mas directo y optimal pa cu servicionan.

DPL kier jega na un mihor relacion y contacto cu dunadornan di trabao local pa asina brinda un mihor servicio na e buscadornan di trabao.

DPL su personal ta consisti di profesionalnan nobo y tambe esnan cu hopi experencia den e ramo aki cu lo ta cla pa brinda e mihor servicio desde awe caba na nos comunidad. Ban Traha, Ban Progresa!❑

DPL ta conta awor cu

Asercamento mas directo y proactivo na buscado y dunadonan di trabao

ORANJESTAD- Desde awe prome di augustus 2011 e departamento nobo yama Departamento di Progreso Laboral (DPL) cu ta resorta bao di e Ministro di Turismo, Transporte y Labor, a habri su portanan oficialmente pa asina cuminsa brinda su servicionan na comunidad.

Servicio cu DPL lo brinda ta dirigi ariba e buscadornan di trabao pero tambe ariba e dunadornan di trabao caminda cu DPL lo bay tin un rol importante entre e dos partidonan aki.



Lo bay traha mas di aserca cu ambos partido y mantene un relacion di trabao (contacto) principalmente cu dunadornan di trabao ariba un base continuo. DPL lo fungi como "mediador" entre e buscador y dunador (nan) di trabao y lo mester stimula ambos pa yega na otro.

Esaki lo bay ta den forma di un asercamento nobo, eficiente y mas directo caminda cu lo bay monitor henter e proceso di desde cu e persona bin registra/pidi pa haya un trabao/empleado te na momento cu e haya of no haya un trabao/empleado. E aspecto proactivo di DPL ta encera e asercamento di su empleadonan na su clientenan, caminda cu lo traha tambe ariba aspectonan di duna informacion, guia y stimulansa na tur esnan cu tin e necesidad aki. No lo sinta den oficina y warda sino lo bay afor pa aserca mastanto posibel e dunadornan di trabao y buscadornan di trabao pa ofrece nan calidad di servicio y vacaturanan existente pa asina logra e "match", cu ta buscando!

Pa logra un "match" den un termino corto (rapido) hopi biaha ta depende di varios aspectonan tanto di e buscador di trabao (interes, follow up, capacidad) como di e dunadornan di trabao (interes, necesidad, peticion pa admision), pesey awor lo bin cu un mihor sistema caminda cu DPL por supervisa henter e proceso y asina observa na unda e problemanan pa logra e match ta sinta y alaves kico DPL lo por haci entre ambos partido pa asina mehora/evita esakinan. E enfoke lo ta pa jega na un balanse entre demanda y oferta laboral ariba e Mercado laboral y alaves stimula mas empleo.

Pa logra esaki mester jega na un bon relacion y acuerdonan cu tur esnan envolvi, pesey tambe pronto lo cuminsa cu e reunionnan entre DPL y tur asociacionnan di dunadornan di trabao pa asina elabora mas ariba e situacion actual, maneho y servicio cu DPL ta ofrece, e retonan cu lo mester bay enfrenta conhuntamente y tambe con lo mester bay traha huntu na bienestar y progreso di pais Aruba. Ban Traha, Ban Progresa!.❑

DPL ta lansa su website www.dpl.aw

ORANJESTAD- Awe e Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta habri su portanan oficialmente. Esaki manera a wordo anuncia caba ta un departamento nobo. Su nomber ta mustra e direccion unda DPL kier dirigi su mes. Yuda nos comunidad progresa. DPL ta sigur cu si un persona crece individualmente esaki ta aporta na e progreso di nos comunidad en general. Pa e motibo aki ta hopi importante pa tin e comunidad bon informa di nan cambionan y di nan servicionan. Ta pesey hunto cu e apertura oficial, DPL ta lansa su website, esaki ta www.dpl.aw.



For di varios dia caba nos por a aprecia e microsite, unda cu a cuminsa laga pueblo sa cu DPL ta den su desaroyo pa wordo lansa. Riba esaki tambe pueblo a wordo informa y invita pa e grandioso siman di registracion.

Esaki ta un di e prome pasonan cu DPL a tuma pa asina logra nan meta final, e progreso di nos comunidad. Pronto lo informa pueblo mas tocante e siman di registracion su resultadonan y pasonan cu DPL lo tuma pa logra nan meta.

Den e tempo moderno aki, un website ta di gran ayuda. Nos comunidad ta busca mayoria di biaha respuesta na nan pregunta riba e "World Wide Web". Riba e website di DPL nos por aprecia e vision y mision. Tambe tin e oportunidad pa "download" e formularionan di mas rekeri y pronto lo tin hopi mas. Asina aki DPL tambe ta modernisa su mes y ta yuda pa e procesonan por cana mas lihe.

E dunado di trabou cu ta rekeri un formulario pa pone un aviso di vacatura of pa hasi un peticion pa un admision no mester bay te cu DPL of busca hopi riba internet, pero por subi riba www.dpl.aw y haya tur esakinan hopi mas rapido y den e comodidad di nan oficina of hogar. Pa e buscado di trabou tambe lo bay tin pronto e formulario pa registra. Informacionnan adicional cu t'ey caba na e website ta e brochuresnan cu ta informa pueblo tocante e puntonan y servicionan mas importante di DPL. Asina mes tin e vacaturanan actual y cu lo wordo actualisa regularmente.

DPL kier invita un y tur pa subi awe mes na www.dpl.aw pa asina familiarisa su mes e website. Y pa keda pendiente pasobra esaki lo ta hopi mas interactivo den futuro, pa asina yuda tur esunnan cu ta parti di nos comunidad laboral.❑

Durante presentacion na sector comercial

N.V. Elmar a presenta su vision riba energia solar

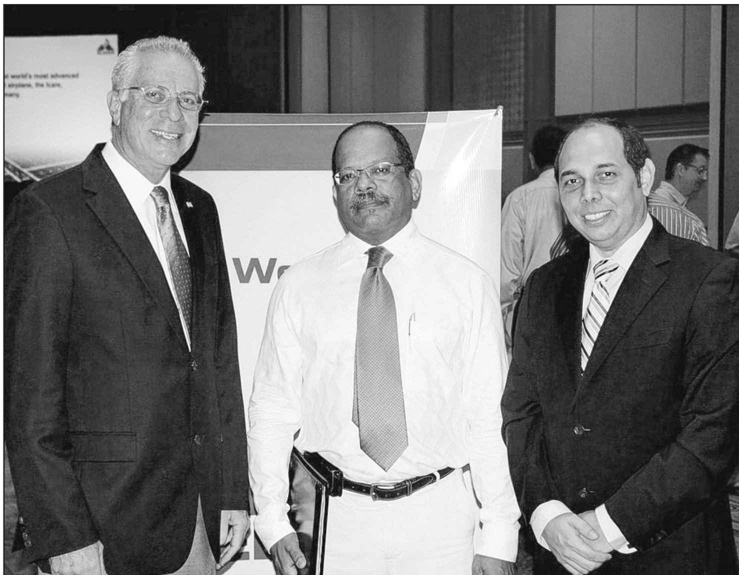
ORANJESTAD- E invitadonan tabata varia for di tur sector den nos comunidad comercial. N.V. ELMAR a presenta su vision riba energia solar den Renaissance Convention Center, durante un evento bon atendi, den cual a elabora riba tur e oportunidadnan cu tin awendia pa haci uzo di solo como fuente pa produci energia.

E gerente nobo di e departamento di "Relacion na Cliente" y di e sector di comunicacion, esta Wanda Broeksema, a haci e mainta cu a cuminsa cu un desayuno y despues presentacion di e ehecutivonan di nos compania nacional di distribucion di coriente. El a enfatisa riba e vision nobo di e compania, den cual ta dedica mas atencion na e cliente y pa comunica mas frecuente cu clientenan riba tur oportunidad pa promove uzo eficiente di coriente. Despues a sigui presentacion di director di N.V. ELMAR , Ing. Robert Henriquez cu a elabora riba vision di e compania y e lista di oportunidadnan cu tin pa nan como compania, pero tambe pa nos pueblo como cliente. Ing. Leo Boekhoudt, como gerente tecnico di N.V. ELMAR a haci un presentacion masha elocuente riba e plannan a corto plaso, medio plaso y a largo plaso na N.V. ELMAR, relaciona cu uzo di solo como fuente di energia.Minister di Finansa, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a cera e mainta, presentando e vision di Gobierno relaciona cu energia berde. Den esaki Gobierno ta reuni a base regular cu nos companianan di utilidad, encurashando esfuersonan nobo y duradero manera ta uzo di molina di biento como fuente di energia y uzo di panelnan solar (por ehempel riba dak di N.V. ELMAR na San Nicolas) como fuente pa produci energia.

Ora referi na energia solar, mester pensa riba daknan cu panelnan solar den cual ta produci energia, banda di e posibilidad pa uza autonan electronico. Pa por logra ambos producto moderno, tanto N.V. ELMAR, como e clientenan mester prepara pa e cambio den mentalidad.N.V. ELMAR a enfatisa hopi riba nan vision nobo, den cual ta promove un cultura di servicio di nivel halto y percurando pa semper clientenan ta bon informa y consciente di oportunidadnan nobo pa uzo eficiente di coriente, cu na su turno lo por traduci tambe den reduccion di nan cuenta mensual. E compania a keda masha contento cu e atendencia di clientenan comercial, cu awor ta mucho miho informa di e oportunidadnan cu lo ta disponibel pronto, den cuadro di nan plannan interno riba con pa atende cu coriente den nan compania.❏















Partido MEP

Candidatonan pa liderasgo di MEP den preparacion pa Congreso



ORANJESTAD- Partido MEP ta den pleno preparacion pa su Congreso 2011, pa dia 28 augustus 2011.

E punto di agenda mas importante ta eleccion pa un lider nobo di e partido, e di tres lider di e partido.
Pa esaki tres candidato a postula nan mes, nan ta mr. Carl Giel, mr. Ady Thijsen, y sra. mr. Evelyn Wever-Croes. E tres candidatonan ta reuni a
base regular pa prepara pa e Congreso, specialmente pa loke ta trata e aspectonan huridico y e eleccion pa lider.
Sostenedonan di e partido ta satisfecho di mira cu tin movecion positivo den partido. Esaki ta un punto positivo, mirando tur intento cu ta wordo haci pa oponentenan pa pone e Congreso y eleccion pa lider den un luz negativo.
Congreso ta planea pa dia 28 di augustus, y e lo ta un evento grandi. Tur miembronan lo ricibi un invitacion personal pa atende e Congreso y
pa deposita nan voto pa nan candidato pa lider. Ta haci un apelacion na tur esunnan cu no a registra ainda, pa pasa registra na Sede di MEP.
Trece un forma di identificacion na momento di registra. Registracion ta posibel tur dia di siman di 9.30 a.m. te 8.00 p.m. registra pa bo tambe ta parti di historia, y pa bo tambe laga bo bos resona.
Partido MEP ta e unico partido cu tin un democracia bibo asina, y ta invita sostenedonan pa participa na esaki.❑

Tempest in a Tea Party



MAUREEN DOWD

So I was chatting with Chris Coons, the new Democratic senator from Delaware who had a rare win over the Tea Party when he beat loony Christine "I've Dabbled in Witchcraft but I Am Not a Witch" O'Donnell in the midterms.

Coons is a smart guy who's alarmed at finding himself in a vicious combat zone that makes "Shark Week" look like a guppy party.

He said he felt as if he were in "an alternative universe."

He wonders if the president, rather than using an analogy about late credit card payments, should explain that failing to raise the debt ceiling is like the nation's refusing to pay its mortgage.

And he glumly noted that there would be a "bouquet of blame" for everyone if Congress and the White House allowed the country to "Titanic."

"You know," I told the suffering senator, "there is an easy solution."

He looked up hopefully.

"Witchcraft," I beamed. "Too bad we don't have a senator who knows some spells."

Ancient incantations and eye of newt – not that Newt – would be the only way to conjure up a less embarrassing group of leaders.

The world is watching in fearful – and sometimes gleeful – fascination as the Tea Party drives a Thunderbird off the cliff with the president and speaker of the House strapped in the back. The Dow is hiding under the bed with a glass of single malt. Can it get more excruciating? Apple has more cash than the U.S. government.

Amid the chilling anarchy, there's not a single strong leader to be seen – not even a misguided one. All the leaders are followers. You have to wonder if President Barack Obama at some level doesn't want to lead.

Maybe he just wants to be loved.

The citizens of this country tremble at the thought that these are the people governing them.

Should we stick our money under our mattresses? It's not only the economy that gets nourished by confidence; it's also politics.

The maniacal Tea Party freshmen are trying to burn down the House they were elected to serve in. It turns out they wanted to come inside to get a blueprint of the historic building to sabotage it.

Like gargoyles on the Capitol, the adamantine nihilists are determined to blow up the country's prestige, their party and even their own re-election chances if that's what it takes. (Many are worried about primary races with even more dogmatic challengers, which is a truly scary thought.) If they can drag Obama off his pedestal, even better. They think he looks down on them and sneers at their values.

Democratic lawmakers worry that the Tea Party freshmen have already "neutered" the president, as one told me. They fret that Obama is an inept negotiator. They worry that he should have been out in the country selling a concrete plan, rather than once more kowtowing to Republicans and, as with the stimulus plan, health care and Libya, leading from behind.

As one Democratic senator complained: "The president veers between talking like a peevish professor and a scolding parent." (Not to mention a jilted lover.) Another moaned: "We are watching him turn into Jimmy Carter right before our eyes."

Obama's "We must lift ourselves to a higher place" trope doesn't work on this rough crowd. If somebody at dinner is about to kill you, you don't worry about his table manners.❑



The Madoff trustee's bad day



JOE NOCERA

Jed Rakoff is one of the most respected federal judges in the country, so when he writes an opinion calling one side's arguments "convoluted," "conjecture" and "a stretch," people tend to take notice. He did so Thursday, in the matter of Irving H. Picard v. HSBC. Picard, of course, is the bankruptcy trustee in charge of recovering money that he can distribute to the victims of Bernie Madoff's heinous Ponzi scheme. To this end, Picard has filed something like 1,000 lawsuits, seeking more than $100 billion.

He has sued the feeder funds that funneled money into Madoff's firm. He has sued people who were close to Madoff and likely knew he was a crook. And he has sued many innocent Madoff investors, who had the misfortune of taking more money out of their accounts than they put in. Although these latter lawsuits have been extremely controversial, "clawing back" money from net winners to create a pot of money for the net losers is something bankruptcy trustees do all the time after a Ponzi scheme is exposed. After all, the gains reaped by the net winners came from money the net losers put in. That's how Ponzi schemes work.

What trustees don't generally do, however, is sue big financial institutions like HSBC or JPMorgan Chase on the grounds that they either looked the other way or helped enable the Ponzi schemer. As we discovered during the Enron scandal, the courts frown on "aiding and abetting" suits, even though to a non-lawyer, they can seem more than justified.

And so it was on Thursday: In throwing out Picard's suit against HSBC – and strongly implying that every other bank the trustee has sued is also likely off the hook – Rakoff may have used sharp language, but he was really just interpreting the law as most judges would. You can't read his opinion without being impressed with his legal logic – and the difficulty of mounting a successful appeal. You also can't read it without shaking your head in dismay: Even as innocent Madoff victims are being sued to pay back other innocent Madoff victims, the enabling banks get to walk away. Sounds familiar, doesn't it?

In fact, the reason Picard and his top lieutenant, David Sheehan, decided to sue the banks is precisely that the pattern was so familiar.

"This is the largest financial fraud ever perpetrated," Sheehan told me not long ago. "It didn't happen without enabling. Bernie needed a bank to facilitate what he was doing. When you see what the banks were doing,

you realize that Bernie was as much a part of the financial fabric of Wall Street as any collateralized debt obligation."

During the course of a lengthy investigation, Sheehan became horrified by the evidence of bank complicity. HSBC, for instance, funneled enormous sums of money into Madoff. It served as the custodian to a number of Madoff feeder funds. Yet whenever the bank did due diligence into Madoff's hedge fund, it ignored numerous red flags suggesting that Madoff was operating a fraud. Various HSBC due-diligence reports actually described Madoff's returns as "too good to be true."

JPMorgan Chase, which is also being sued by the trustee – and has also argued that the case should be thrown out of court – was Madoff's bank. Its bankers saw money coming into the Madoff account and going out again, without ever being invested in the market. They saw evidence of money-laundering. ❑

Awor cu DPL a cuminsa

Cambionan drastico y positivo lo wordo mira riba tereno laboral

ORANJESTAD- Dialuna 1 di augustus Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta habri su portanan oficialmente na Seroe Blanco. Ta trata aki di e parti di Arbeidsvoorziening cu tabata resorta anteriormente bou Departamento di Labor y awor a bira un departamento riba su mes. Conseho di Minister a sostene Minister Otmar Oduber su decision pa realiza e separacion aki caminda cu a traha pa mas cu un aña riba dje.

E organizacion nobo aki lo ta hopi mas enfoca den yuda e cliente, yuda esun cu ta bin busca e conseho of asistencia.

Henter e proceso lo conoce un cambio. Antes tabata asina cu ora un hende ta busca trabou ta bay inscribi na jobcenter, e ta haya un lista di loke nan tin na e momento ey na trabou.

Si su siguiente dia un dunador di trabou bin anuncia un vacatura, e persona cu a bay e dia anterior no ta wordo contacta, es decir, e no ta bin na remarke pa e vacatura aki.

E situacion aki lo pasa pa pasado.

Lo bin cu un sistema computariza completamente nobo caminda cu si un dunador di trabou ta meld un vacatura di por ehempel carpinte, un lista di tur esnan cu a inscribi pa carpinte ta aparece, y esaki pa tur funcion.

Tambe lo bin cambio den e proceso interno di tuma hende haci, esaki lo caba, tanto di werkgever pa cu e werknemer como di werknemer pa cu e werkgever. Lo bay tin un formulario nobo caminda cu esun cu ta buscando trabou ta bay inscribi, cada vacatura cu tin lo yama tur esnan cu a inscribi. E persona ta pasa e ora na DPL pa busca su formulario den drievoud y cu esey e ta bay na e werkgever.

E ta wordo yena hunto caminda ta stipula e motibonan pa kico un persona a wordo tuma of no a wordo tuma na trabou. Ambos parti lo keda e ora cu un copia di dje, y nan tur dos tin cu entregue na Arbeidsvoorziening.

Si e dunador di trabou keda 3 biaha sin entregue e lo bay den un 'yellow list' caminda cu e no lo wordo yuda mas pasobra e ta wordo cataloga como un 'joker'. Posiblemente antes e tabata bisa cu ningun hende a acudi of cu esunnan cu a bay no tabata adecuado.

Den caso di trahadornan cu faya di entrega e formulario 3 biaha bek, e tambe lo bay riba e 'yellow list'y nan no lo bin na remarke mas pa wordo yuda. Esaki ta bin dilanti den caso di esnan cu no kier traha y ta prefera di keda riba onderstand (si esey ta e caso).

Es decir, si un persona haya chens di bay traha y no kier bay traha of a presenta den un forma inadecuado pa bay traha, esey lo significa cu lo duna un conseho negativo na Departamento di Asunto Social y e no lo por bin na remarke pa un bij- of onderstand.

Den caso cu tin un disputa riba e motibo pa cual e persona no a wordo tuma, DPL mester bay cu e persona cu ta buscando trabou serca e dunador di trabou y eynan constata e problema cu tin y dicon no por yega na un acuerdo.

Cu e departamento y forma di traha nobo aki, e minister ta sigura cu lo elimina sigur cu un 80% e vacaturanan ficticio cu tin na e momentonan aki. Kiermen cu sea esun cu ta busca trabou ta inscribi y di berdad no kier traha of esunnan cu ta publica cu ta buscando hende pa traha, pero di berdad no kier haya ningun otro hende sino un permiso cu nan ta buscando pa sea un empleado cu nan tin caba of un empleado nobo.

E fenomeno di vacaturanan ficticio ta uno cu ta presenta su mes hopi na e momentonan aki y kier elimine, segun e mandatario encarga cu Labor a duna di conoce.❏


Minister Otmar Oduber

TEMPO

Keto bai hopi calor na Aruba awe den dia

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo shelo awe lo ta parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.Awenochi poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diamars parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 33°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-noordoost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diamars anochi poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost-noordoost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diaranson basta nubla te nubla. Leve posibilidad di awa den mainta. Some awaceros possible. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diaranson anochi basta nubla te nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Some awaceros possible. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❏

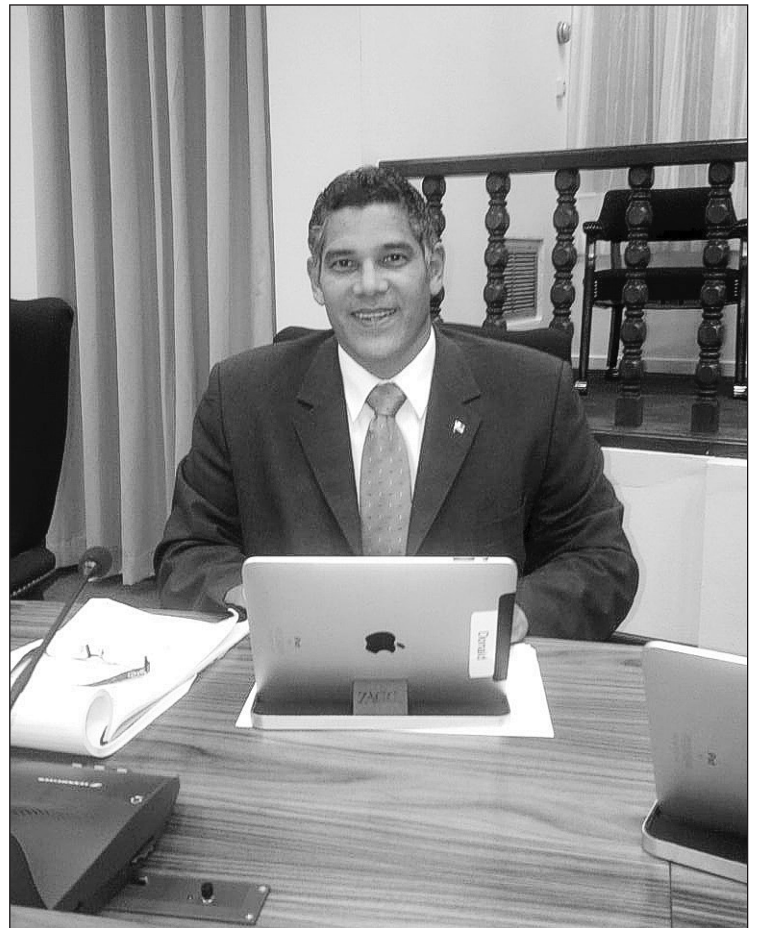
Donny Rasmijn-AVP

Urgi gobierno pa ELMAR instala lus den barionan cu no tin ainda

ORANJESTAD- ELMAR N.V. ta cumpliendo cu un prome mocion encuanto lus di caya unda cu Parlamento di Aruba a urgi gobierno pa cambia e systema di palo di lusnan pa LED cu ta duna mas iluminacion y ta gasta mas cu 70% menos energia en comparasion cu esunanan cu tin actualmente. "Esunnan cu tin actualmente no ta ilumina e caminda principalnan suficiente. Ta un perdida di energia nan ta", Rasmijn ta bisa.

Ademas di esey e lusnan LED ta rekeri poco mantencion y ta dura mas cu 10 aña promer cu nan mester wordo cambia. Esaki ta trece un reduccion considerabel den costo di coriente cu gobierno mester paga ELMAR tur luna. Cu e mesun placa cu gobierno ta spaar, ELMAR por instala lusnan LED den e barionan cu nunca antes tabata tin lus di caya. Lus di caya ta un necesidad pa cada bario. No solamente pa visibilidad pero tambe pa seguridad di cada conciudadano. Por ehempel varios biaha nos ta tende cu hende a wordo asalta ora nan pasa un caminda cu no tin lus y tambe tabata tin casonan unda cu auto ta dal un peaton dor di falta di iluminacion. Actualmente ELMAR ta haciendo prueba cu diferente sorto di lus di LED pa asina nan por determina cua ta e mihornan riba mercado. Despues di esey nan lo tene un destaho publico pa cuminsa cu e proyecto cu sigur lo dura 3 pa 4 aña. "Pero pueblo no por keda warda te na final pa haya lus den caya. Lus di caya den barionan cu nunca tabata tin antes mester bin mas pronto cu ta posibel", segun Rasmijn. Tur habitante na Aruba ta paga belasting y gobierno su tarea ta pa cumpli cu e rekisitonan cu ta existi segun ley. No ta pasobra gobiernonan anterior no a cumpli cu esakinan mester sigui cu e mesun maneho.

Ta pesey Parlamento di Aruba a aproba un di dos mocion di fraccion di AVP den staten unda ta urgi gobierno pa instala lusnan den barionan cu no tin ainda mientras cu ta cambia ful e systema pa LED. "E resultado lo ta cu gobierno ta paga menos coriente na straatverlichting y alabes ta zorg pa tur bario tin lus riba caya manera un pais desaroya mester ta y duna pueblolocual e merece", Donny Rasmijn ta expresa.❑



Sr. Donny Rasmijn-AVP

Dolores ta celebra 20 aña cu SABA

ORANJESTAD – Awe lo ta un dia special y di celebracion na SABA, e fundacion encarga cu e Casnan di Anciano aki na Aruba.

Awe Sra. Dolores Quandt ta recorda e hecho cu 20 aña pasa el a drenta servicio di SABA.

Di parti di su coleganan y tambe e habitantenan di Cas di Cuido S.N. e ta haya hopi felicitacion y tambe hopi gradicimento pa tur e 20 añanan di bon servicio cu el a duna SABA.

Zuster Dolores keep up the good work.❑



Team Evelyn: Pakico e ta un candidato fuerte lider

Logronan grandi den apenas un aña y mey den Parlamento

ORANJESTAD- Parlamentario Evelyn Wever-Croes a demostra cu e ta tuma su trabow na serio.

A pesar cu e ta den oposicion y tin sosten minoritario, el'a sa di pone su empeño den diferente proyecto den Parlamento. No ta tur a pasa, pero esey no ta desencurashe.

Asina por ehempel e ta e unico cu e denuncia cu politiconan (cu ta nobo den politica) a regala nan mes un aumento di pension barbaro fin di aña pasa, y a bin cu un nota pa evita esaki, pasobra si mester bin medida pa pueblo mester bin medida di berdad pa politiconan tambe.

Pero e accion aki no a haya sosten di su oponentenan.

Durante cambionan di Statuut, el'a para fuerte contra mas entrega di nos autonomia, y pa conserva e lucha sagrado di nos pueblo. El'a bin cu argumentonan valido y al caso, pero lamentablemente interesnan mas grandi a pone cu gobierno a pasa e leynan ey den parlamento contra tur regla di bon gobernacion.

Luna pasa ela presenta un nota pa FREEZE e prijs di awa y coriente pa uso domestico y pa instancianan caritativo, pero e accion aki a wordo rechasa door di su oponentenan, y kiko nos ta wak awor? Prijs di awa y coriente ta subi, subi y sigi subi.

El'a purba di tur forma pa pone gobierno y su parlamentarionan recapacita riba e tram, pasobra nos comunidad henter ta CONTRA e tram. El'a purba pa por lo menos discuti e proyecto absurdo di tram den parlamento, pero su oponentenan a rechasa e idea pa papia di e tram den parlamento, y kier laga e proyecto di tram sigi gewoon manera nada a pasa.

Durante tratamento di presupuesto poco tempo pasa, el'a hasi un analisis hopi bon di e abusonan cu gobierno kier a sconde den presupeusto, y e miyones extra cu nan a regala nan mes pa biaha y pa paga pa mas coordinador, etc. Gasto di luho! Evelyn a denuncia esaki publicamente di tur forma, y esey a cuminsa habri wowo di hopi hende.

Gobierno na su turno a menasa Evelyn, a lastra su famia atrobe, a atake na forma baho y personal, pero Evelyn no a worry, su trabou ta pa informa pueblo, y esey el'a hasi, sin worry cu menasa.

E situacion a bai asina foi man, cu Prome Minister a cuestiona si e tin sanger di Nos Llbertador Betico Croes! Un reaccion infantil di un adulto cu no por a wanta e presion na e momento ey.



Parlamentario Evelyn Wever-Croes

Evelyn no ta laga nan spante, e ta demostra su constante preocupación pa e prioridadnan di e gobierno aki, y na mas di un ocasiona pidi gobierno pa stop di hinca placa den asfalt y klinker, pero hinca placa den enseñanza, den aumenta seguridad riba nos isla, y den combati problemanan social.

Inverti den e ser humano en bes di inverti den asfalt.

Evelyn a traha riba e iniciativa di ley cu MEP a entrega pa hisa castigo pa abusadornan sexual di menornan di edad.

El'a logra cu e nota pa hasi CHILD SEAT obligatorio den ley, wordo pasa den Parlamento.

El'a logra para e plan di gobierno pa forsa skolnan usa buki y material di Scientology Church, pasobra esaki ta mishi cu nos derechonan fundamental di libertad di religión. El'a logra forsa gobierno cumpli cu e promesa hasi na esnan cu ta traha na Stiching Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA), pa nan pensioen.

Y gratuitamente el'a yuda miles di persona cu problemanan di belasting, problemanan legal, y pa yena nan papelnan di belasting aña pasa. E aña aki e ta preparando e campaña atrobe.

Esaki ta apenas algun di su logronan y su accionan den apenas un aña y mey den Parlamento, y esaki ta e motibo pakiko pa nos Evelyn ta un candidato fuerte pa lider di MEP.❑

Problema cu benta di auto

SHABA—Diabierna 13.20, e homber C.P.naci na Santo Domingo di 41 aña, ta bay warda di Shaba y ta bisa polis cu e tin problema financiero cu e homber J.M. E ta declara cu J.M. a bende un auto pa diesmil Dollar y el a pague solamente 5 mil dollar. E ta bisa cu el a hiba un auto cerca un mecanico cu a bise cu e auto no tin e balor di diez mil dollar. C.P. ta bisa polis cu el a yama J.M. pa bin busca su auto bek y J.M. tabata na Venezuela. Despues J.M. a mande un mail, pa bise pa mande e resto di e diezmil Dollar. Pero C.P. kier su placa bek y e kier pa J.M. bin busca su auto. Polis a bise cu e ta un caso civil, y e mester busca un abogado.❑

OFFICIËLE KOERSEN

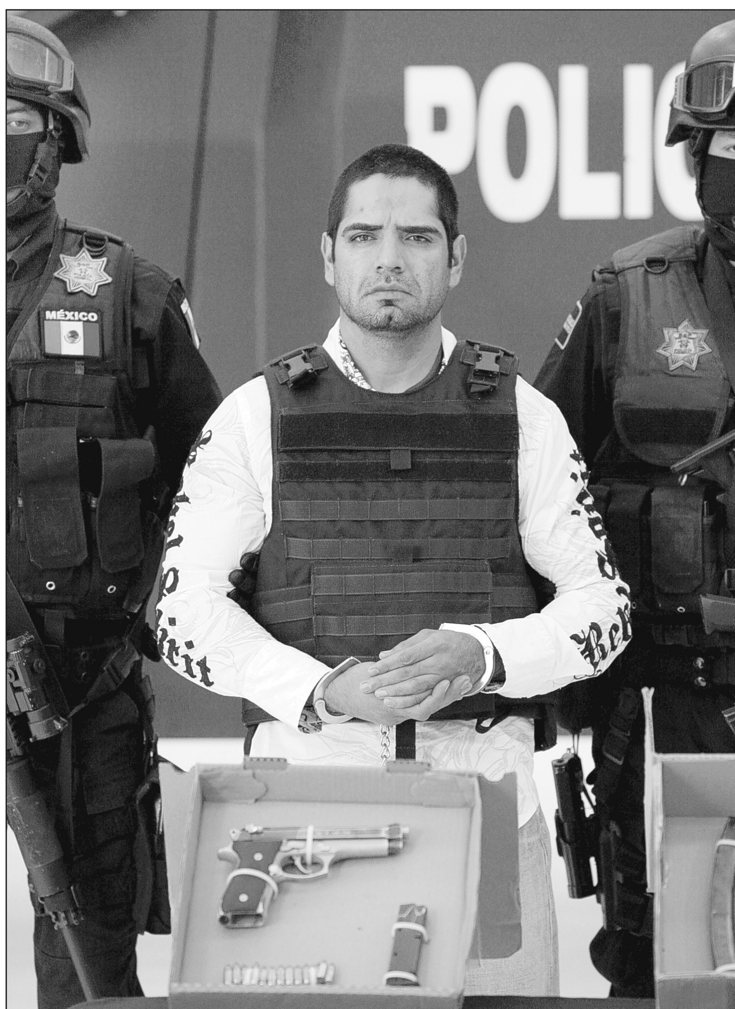
GELDIG OP 29 Jul, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.85	1.87		1.89
Zwitserse frank (per 100)	CHF	222.43	223.15		223.95
Pond sterling	GBP	2.84	2.89		2.95
Japanse yen (per 10.000)	JPY	227.58	229.66		231.97
EURO (per 100)	EUR	251.68	253.98		256.53
Deense kroon (per 100)	DKK	33.15	33.87		34.67
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.87	32.59		33.39
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.03	27.75		28.55

Hefe di sicario luga na 1.500 asesinato deteni

CHIHUAHUA – Un hefe di sicario di Cartel di Golfo deteni diabierna na Mexico a ordena 1.500 asesinato, entre nan esun di tres persona vincula na consulado di Merca na Ciudad Juárez, asina Polis Federal a informa ayera.

Antonio Acosta Hernández, alias 'El Diego', deteni na Chihuahua, ta "un líder operativo di e grupo di Linea", brasa arma di Cartel di Golfo, cu a "ordena homicidio di casi 1.500 persona," na Ciudad Juarez, asina Ramon Pequeño, hefe antidroga di Polis Federal a bisa na momento di presenta e detenido na prensa den un conferencia di prensa.



"E ta autor intelectual di e homicidio di tres persona vincula na consulado di Merca," Pequeño a agrega refiriendo na e asesinato na maart, 2010 di e funcionario consular Lesley Enriquez, su esposo Arthur Redelfs, oficial di un prizon di El Paso, y esposo di un empleada di e sede diplomatico Mericano.

'El Diego', Pequeño a agrega, a ordena e masacre di 14 hoben durante un fiesta na januari, 2010, un atentado cu bom na juli di e mesun aña, cu saldo di dos polis morto, y e asesinato di supuesto miembronan di gruponan rival cu tabata den un centro di rehabilitacion di adictonan.

Entre e victimanan di e hefe di sicario aki tambe ta figura polis, funcionarionan local y federal, entre nan un delegado di fiscalia general, y miembronan di su mesun organisacion den kendenan e no tin confiansa mas. Acosta Hernández "a causa mas violencia y radicalidad den e disputa entre Cartel di Juarez y di Pacifico (Sinaloa)" pa e control di e rutanan di e droga pa Merca, Pequeño a agrega. "La Línea" na su turno tin nexo cu gangnan manera "Los Aztecas", kendenan e tabata contrata como sicario.

Segun cifranan oficial y relatonan di prensa, e violencia liga na crimen organisa a laga mas di 41.000 morto na Mexico desde december, 2006, ora cu Presidente Felipe Calderon a lanta un operativo anti-droga den cual ta participa mas di 50.000 militar.❑

Egipto: Hues ta priminti huicio lihe contra Mubarak

EL CAIRO (AP) - E ex Presidente di de Egipto, Hosni Mubarak, lo haya un huicio rapido den cual tur e audiencianan lo wordo transmiti via di television estatal, asina e hues cu ta hiba e caso a duna di conoce ayera.

E huicio ta programa pa cuminsa diaranson na e academia di polis nacional den e suburbio di El Cairo.

Mubarak, su hefe di siguridad Habib el-Adly y seis oficial halto di polis ta enfrenta posibel sentencianan di morto si nan wordo declara culpabel di a ordena e uzo di forsa letal contra manifestantenan durante e lantamento di 18 dia na Egipto, Casi 850 persona a muri.

Un huicio publico pa Mubarak y su asesornan mas halto ta un di e principal exigencianan di e manifestantenan cu a deroca su regimen. E manifestacionnan na El Cairo ta sigui, un refleho di e demanda cu tin pa enhuicia Mubarak lihe.



E Hues Ahmed Rifaat a bisa den conferencia di prensa cu e lo permiti 600 persona asisti na e huicio, incluyendo abogadonan di defensa, familiar di e victimanan y di Mubarak, y periodistanan.

"Ta e derecho di pueblo Egipcio pa ta sigur cu loke ta sosode den e tribunalnan ta di acuerdo cu ley," Rifaat a duna di conoce.

E yiunan di Mubarak, Gamal y Alaa, tambe lo wordo husga hunto cu nan tata y un socio pa cargonan di corupcion. E empresario Huseín Salem ta fugitivo y lo wordo husga den ausencia.

E Hues a lesa un comunicado prepara y a bandona e conferencia di prensa sin contesta preguntanan.

Rifaat no a bisa si Mubarak lo ta presente den e audiencia di diaranson, pero a priminti accelera e huicio anunciando audiencianan diario.❑

BON DIA Aruba

Atake di forsanan di siguridad a causa mas morto na Siria





BEIRUT (AP) – Forsanan di siguridad Sirio cu tankinan y francotiradornan a lansa un atake feroz ayera riba ciudad y pueblonan unda tin demostracion, matando al menos 70 persona y probablemente mas mientras cu e regimen ta haciendo pura pa "crush" e disidentenan prome cu Ramadan. Curpanan tabata plama riba cayanan despues di un aumento den e violencia cu a causa un condena internacional ampliamente. E cantidad di mortonan ta un calculo, ya cu ta imposibel pa verifica esaki, pero ta wordo bisa cu e ta varia entre 75 y 140 riba un dia caminda cu e atakenan a cuminsa prome cu mainta a habri y testigonan a bisa cu nan tin demasiado miedo pa recoge curpa for di e cayanan.

E pio carnada tabata na Hama, escenario di e masacre di 1982 door di Presidente Bashar Assad su fayecido tata y predecesor y un ciudad cu un historia di esnan cu ta contra e 40 añanan di regimen di famia Assad. Hospitalnan tabata completamente yen cu victimanan baña den sanger, cual ta indica cu e cifra di mortonan lo por subi drasticamente, segun testigonan. Presidente Barack Obama a cataloga e informenan "horroroso" y a bisa cu Assad ta "completamente incapaz y no ta dispuesto" pa reacciona riba e dolor real di e pueblo Sirio.

Ramadan, cu ta cuminsa awe, lo presente un test critico pa Gobierno, cu a bin ta demostra su poder mortal desde maart pero ainda no por a caba cu e lantamento. Demostracionnan diario ta wordo spera di lo bira mas durante e luna sagrado, ora cu e hendenan ta reuni den meskitanan tur anochi pa e yuna.

Aunke cu e violencia te awor a faya pa kibra e protestanan, Gobierno Sirio ta parce di spera cu e lo spanta e hendenan y no subi caya durante Ramadan. E demostrantenan ta priminti di persevera.

Despues di a seya e principal camindanan pa Hama casi un luna pasa, trupanan di ehercito den tankinan a pusha drenta e ciudad for di cuater banda prome cu dia a habri. Residentenan tabata grita: "Dios ta grandi" y a tira bomnan di candela, piedra y palo riba e tankinan, segun un residente. Casi den oranan di merdia, e ciudad tabata parce manera un zona di guera, asina residentenan a bisa. E sonido di tiro di arma y esun di tankinan tabata wordo scucha rond di e ciudad, y nubianan di huma preto a plama riba e daknan.

"E tabata parce manera Beirut", un residente di Hama, Saleh Abu Yaman a bisa.

Siria a prohibi mayoria di prensa stranhero y a restringui cobertura, haciendo dificil pa confirma eventonan na e pais. Pero entrevistanan cu testigonan, demostrantenan y activista a pinta un imagen scur ayera di tironan indescrimina y tiro di francotiradornan mientras cu residentenan ta lucha bek door di lanta baricadanan y tirando cu bom riba na atacantenan.

Tabata parce cu e regimen tabata trahando un ehempel di Hama, un ciudad religiosamente conservador na mas o menos 130 miya nort di e capital, Damasco. E ciudad pa gran parti ta for di control di Gobierno desde juni mientras cu residentenan a bira lomba pa e regimen y a blokea e cayanan pa entrada di e tankinan.

Merca y Francia a haci Siria furioso na inicio di luna di augustus ora cu nan embahadornan a via pa Hama den un trip pa mustra solidaridad na e demostrantenan. Pero e atake mortal di ayera solamente a causa mas yamada pa desobediencia bou di e demostrantenan. ❑

Venezuela: Minister ta propone libera casi mita di presonan

CARACAS – E minister Venezolano nobo pa Servicio Penitenciario, Iris Varela, a propone ayera pa liberacion "condicional" di 20.000 preso, como parti di un plan pa alivia e prizonnan na e pais Latinoamericano, escenario di lantamento y violencia.

"Di 50.000 preso di e pais, 20.000 mester ta pafo di prizon, nan merece y ta husto cu nan ta pafo, nan tin tur e condicionnan legal," Varela a bisa den un entrevista na e corant El Nacional, señalando cu ta trata di medidanan di "suspension condicional" di e castigonan.

E prizonnan Venezolano tin capacidad pa solamente 14.000 preso, segun cifranan oficial.

"Den e prizonnan tin personanan cu no ta forma un peligro pa e bida diario, manera esnan cu ta horta sin violencia. Nan por paga nan castigo pafo di prizon," e Minister a sigura y a pone como meta pa cera tres di e prizonnan mas problematico di e pais y no construi prizon nobo.

E cargo a wordo crea mey-mey di juni, mey-mey di e violencianan registra den e prizon di El Rodeo, cu a laga mas di 30 morto, mayoria di nan prisonero, den cual tabata esun mas sangriente episodio di prizon biba na e pais den e ultimo dies añanan.

Varela, kende a wordo huramenta siman pasa den e cargo door di Presidente Hugo chavez, a acusa burocracia di crea obstaculo den e procesonan penitenciario y tambe a critica e funcionamento di e fiscalia y cortenan.

"Si un Hues pone un problema, mi ta bisa Presidente di TSJ (Tribunal Supremo di Justicia) pa kite for di e puesto," e Minister nobo a expresa, y kende te cu poco tempo atras tabata diputado pa Partido Socialista Uni (PSUV, na poder) den e Asamblea Nacional.

Pero Varela a nenga di splica con e lo lidia cu e hefenan di mafia cu ta hinca armanan den e prizonnan, cual a keda proba den El Rodeo, unda a bin descubri algun shen pistol, rifle y granada.

Organisacionnan humanitario ta afirma cu den e prizonnan di e pais aki ta muri casi 300 preso pa aña. Solamente e prome trimester di e aña'ki e cifra di fayecidonan den e prizonnan tabata 121, segun fuentenan.

Ultimo dianan, Gobierno a anuncia fondonan nobo y medidanan pa enfrenta e problemanan.❑

MLB WORLD SERIES 2011

PARTICIPA PA GANA

Un trip pa **2** persona
pa e **World Series di MLB**
den october cu e pakete
di **Extra Innings di MLB.**

Prijs di pakete:

Prijs regular: **Afl. 275,-**
Prijs pa 60+: **Afl. 250,-**

**Pa aplica pasa cualkier Teleshop di SETAR, SETAR Cable Services, of yama 525-1700*
**Esnan pa pakete di 60+ mester pasa personalmente cu un ID valido*
**E pakete ta den un solo pago*

525-1700 www.setar.aw Follow us on


SETAR

Libia: Rebeldenan a desenmascara grupo secreto pro Gadafi

BENGASI, Libia (AP) – Lidernan rebelde Libio a bisa ayera cu nan forsanan a persigui y a enfrenta cu partidarionan di Moammar Gadhafi cu a pasa pa combatientenan rebelde pa infiltra den e bastion opositor na oost di e pais.



E bataya nocturno a laga cuater morto di cada banda y a uni na e sensacion di crisis denter di e movimento rebelde.

E rebeldenan debilita di Libia ta tratando di deshaci di enemigonan denter di nan filanan despues di asesinato di nan hefe militar, Abdel-Fattah Younis, siman pasa. Younis tabata Minister di Interior di Gadhafi prome di a deserta y incorpora su mes na e causa rebelde. E dirigencia ta insisti cu e asesinato tabata obra di e regimen di Gadhafi, pero varios testigo a bisa cu Younis a wordo mata door di compañeronan rebelde. Mientras cu e funcionarionan ta reconstrui e acontecimentonan cu a conduci na enfrentamentonan ayera, nan a anuncia cu un faccion di combatientenan yama al-Nidaa tabata compone en realidad di partidarionan di Gadhafi cu tabata pasa pa rebeldenan.

E revelacion lo por lanta pregunta riba e lealtad di otro faccionnan rebeldenan y caba cu e unidad asina necesario di e movimento den su ofensiva pa deroca Gadhafi casi seis luna despues cu e lantamento a cuminsa.

E sospechonan riba al-Nidaa a wordo confirma, asina un lider rebelde a bisa, ora cu e funcionarionan di inteligencia a determina cu e grupo tabata tras di dos huida di prizon diabierna na Bengasi, e capital di e rebeldenan.

Algun dia atras, supuesto integrantenan di al-Nidaa a ataca e dos prizonnan y a facilita huida di 200 pa 300 prizoneronan, entre nan mercenarionan, combatien y otro individuonan leal na Gadhafi.

"E personanan aki a probecha e caos cu a bini cu e morto di Younis y a drenta y ataca e prizon milita y prizon civil di Kuwaitiya", asina e vice minister di interior di e rebeldenan, Mustafa al-Sagezli, a duna di conoce.

Ayera prome cu dia a habri, e forsanan rebelde a rastrea miembronan di al-Nidaa te na un fabrica unda tabata sconde y a manda negociadornan pa trata di persuadi nan pa entrega nan mes. Ora cu nan a nenga, e unidadnan rebelde a ataca e fabrica y cuater di e rebeldenan a resulta morto, asina Minister di Informacion rebelde, Mahmud Shamam, a informa. Un comandante di campo di bataya cu a participa den e operacion, Ismail Salabi, a bisa cu e cuaternan cu tabata pasa pa rebelde tambe a muri y 25 a wordo captura. El a describi nan como Libio di e parti zuid di e pais cu ta pertenece na e brigadanan di Gadhafi. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Disney Martial Art Festival



Pag. B2

Umpirenan a reuni na cas di Benito



Pag. B4

Competencia di Bodyboard tabata grandi na Urirama



Pag. B5

DAKOTA VS DAKOTA: Dakota a gana





DAKOTA- E evento di S.V. Dakota di diasabra anochi tabata sublime y ehemplar.

E pueblo di Dakota a duna respaldo na e organizadornan y a acudi masalmente na e anochi di homenage y wega di futbol cu tabatin como meta recaudacion di fondo pa e equipo hoben cu lo hunga e proximo campeonato den Division di Honor.

Aunke nos no por tabata presente te na final di e wega, nos a disfruta di cada momento di e anochi. Tabata un placer di mira 5 baluarte di e pueblo di Dakota ser homenagea pasobra nan a sinti nan bon y cu expression di alegria nan a ricibi e plakaat. Homenage mester ser duna ora cu e persona ta na bida! Pabien, Dakota, Comision y Directiva!.❑





BON DIA Aruba
www.bondia.com

Representantenan di Aruba a reuni na Orlando

Disney Martial Art Festival cu Taekwondo como arte central





ORLANDO- Diaranzon a tuma lugar un reunion sumamente importante pa e evento organisa pa sr. Nick Yacobucci na Orlando hunto cu e representantenan for di Aruba cualnan tabata sr. Alberto Klabér, Chaco Jose Cornelio, Rothmar Coenraad y Jorge Jansen. Na e reunion aki tabata presente tambe Rob Hartmnan y Nick Yacobucci for di Merca. E reunion a wordo yama pa sr. Nick Yacobucci kende ta e director di e DAEDO TRUESCORE Taekwondo International Open 2011 pa asina papia riba e planeacion di e evento di Disney Martial Art Festival cu lo tuma lugar dia 1 y 2 di october na Orlando.

Durante e reunion a bin masha hopi idea pa dilanti di parti di e team cu kier asegura un evento exitoso. Hunto a cana den e conference center A y B pa asina wak e lugar, cu ta un lugar masha grandi mes.

Master Chaco Cornelio a trece pa dilanti na unda tur e veldnan mester ta pa asina por pone suficiente lugar pa e publico por sinta. Ta bay tin un lugar special na unda cu e atletanan ta bay warm up cual lo bay yama e holding area. For di e area aki cada bringador lo sali pa un di e 8 veldnan guia pa boluntarionan.



Sr. Chaco Jose Cornelio di Noord Taekwondo Center lo bay ta e tecnical director di e campeonato cu ta encarga cu tur cos relaciona cu e campeonato for di registracion te na e peleanan y head di e refereenan. Grand Master Chaco Jose Cornelio di Aruba a wordo acerca pa Nick Yacobucci aña pasa pa asina ta director di e evento door di e experiencia cu Grand Master Chaco Jose Cornelio tin den e mundo di Taekwondo y tambe pa e bon referee cu Grand Master Chaco Jose Cornelio ta.

Continuacion Pag. B3

Disney Martial Art Festival





Continuacion di Pag. B2

Sr. Rothmar Coenraad y Jorge Jansen di www.sporttvaruba.com a wordo acerca tambe door di Nick Yacobucci door di e trabou di live streaming y experencia cu www.sporttvaruba.com tin y sa kico di come y bebe den un evento grandi, specialmente di e eventonan cu Brazil Taekwondo Stichting sa organisa, specialmente Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup. E tarea di www.sporttvaruba.com ta pa livestream e evento y saca potret di e premiadornan y combatenan.
Tur esaki lo bay ta disponibel pa un suma substancial cu lo bay wordo bendi na e evento. Tambe ta bay tin e peleanan ariba dvd pa asina por cumpra tambe. Un tent special lo bay tin den e sala na unda cu tur hende por cumpra. Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting ta e coordinador pa e paisnan den Caribe y Sur America pa asisti nan den cualkier cos durante e evento. Alberto Klabér ta un di e personanan hopi clave tras di e evento organisa pa Nick Yacobucci cu lo bay ta principal den tur e aspectonan di e evento.
Alberto Klaber kende tin masha hopi experiencia den organisa campeonato lo bay ta banda di Nick Yacobucci pa asina asisti Nick Yacobucci. Durante e reunion Nick Yacobucci mes a bisa; pa tin un evento di e magnitud aki cu mas cu 600 participante mester tin hende pa yuda manera, www.sporttvaruba.com, Master Chaco Jose Cornelio y Alberto Klaber aden pa asina conta cu un exito total di evento. Aki ta unda cu Rob Hartman a acerca www.sporttvaruba.com a haci e peticion pa asina www.sporttvaruba.com livestream for di e diabierna anochi caba e peleanan di MMA y haci entrevista cu e bringadornan. www.sporttvaruba.com lo bay opera cu 8 camera pa asina por filma for di cada skina di e evento aki.
Rob Hartman ta e director di full e evento completo. Na e evento ta bay tin Kick Boxing, MMA y Taekwondo. Un evento cu ya caba tin su nomber den mundo di Deporte na Merca, specialmente den e mundo di Taekwondo. E evento lo bay tin demostracion diabierna tambe na unda cu www.sporttvaruba.com ta bay livestream esaki tambe. Aruba so tin mas cu 100 hende ta bayendo, sin conta e paisnan for di rond mundo cu lo bay ta presente manera; Australia, Egypto, Nigeria, Brazil, Puerto Rico, Guatemala, Surinam,
Santo Domingo, Zwitserland, Canada, Henk Meijer for di Hulanda, Carlos Hernandez Montillo for di Venezuela, Ecuador, Peru, Mexico y masha hopi atleta for di Merca mes.❏

Umpirenan a reuni na cas di Benito





HOOIBERG- Diasabra anochi e umpirenan cu a dirigi e weganan di softball Liga Mayor a reuni na cas di Benito "Mito" van der Biezen na Hooiberg caminda nan a celebra e exitoso trabou cu a ser haci durante e campeonato di Liga Mayor.

Masha poco biaha bo ta tende cu tabatin un celebracion pa esnan cu ta dirigi e weganan na un bon final. Hopi critica ta ser lansa riba e umpirenan como sifuera nan ta "robotnan" cu no por haci fout y cu mester complace tur hende na momentonan dificil.



Awendia cu medionan tecnico super moderno na disposicion di e dirigentenan, hopi biaha nos por mira cu umpirenan (y otro referenan) sa faya pero nos no mag lubida cu nan tambe ta sernan humano cu por y lo haci fout.

Nos ta contento di mira cu ta corda riba nan tambe y ta pone un celebracion pa nan manera esun di diasabra anochi.

Pabien, umpirenan, boso merece mucho mas cu esaki!.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Oriental

Ingredientenan:

1 paki di frozen broccoli
1 lb. di beefsteak
4 cuchara grandi di oyster sous
1 telep di salo
1 telep di sucu
½ cup di bouillon di galiña
2 telep di cornstarch
2 telep di soy sauce
2 cuchara grandi di awa
2 cuchara grandi di azeta dushi
1 bleki di water chestnuts (8 Oz.)



Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida abou. Herbe nan pa 3 minuut. Scoria nan. Corta e carni na pida chikito y fini. Den un comchi combina e oyster sauce, salo, sucu y bouillon. Den un otro comchi mescla e cornstarch cu e soy sauce y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un planchi of weya di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drei e. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mescla di oyster sauce y keinta tur hunto lihe. Drei e pasta di cornstarch aden pa e sous bira diki y sirbi e mes ora cu aros.

Bon Appetit!

Competencia di Bodyboard tabata grandi na Urirama





URIRAMA- Diasabra y diadomingo, 23 y 24 juli 2011, Aruba Bodyboard Association, ABA, a tene su di dos competencia di bodyboard pa 2011 na Urirama. E competencia aki a hiba e nomber di Urirama Bodyboard Knockout. E competencia di bodyboard di dos dia tabata den division di junior, open y drop knee (DK). Despues cu Celito Kelly a percura pa e lugar ta limpi, e organisadornan a cuminsa prepara for di diasabra mainta tempran pa e compentencia di bodyboard.

ABA ta mira un competencia exitoso durante e dos dianan aki.

Diasabra tabatin e prome heatnan di tur division. Diadomingo tur esnan cu a participa e prome dia, a haya un oportunidad mas pa por cualifica pa e siguiente heat. Den division di junior tabata Joshua, Mau y Rayan cu a bai final. Rayan riba e prome dia tabata mustra cu e lo bay ta e campeon nobo di e division aki. Rayan su specialidad ta 360. E tabata dal dos te tres 360 den un solo ola. Joshua di su banda no a haci mucho cos riba e prome dia di competencia. Mau di su banda a dal un ARS basta grandi e prome dia y a pone tur hende lanta para.

Ta den final riba e dos dia di competencia, cu nos ta mira tanto Joshua como Mau ta dal ARS, rollo y 360 pa lidera e division di junior. Rayan den final a logra pa dal 360 so. TJ Farro no por a competi riba e di dos dia como cu e a keda lesiona riba e prome dia di compentecia. E resultado di junior ta lo siguiente: 1 lugar Joshua Kelly, 2 lugar Maurits Van Dinter, 3 lugar Rayan Fakih. Durante un entrevista cu Joshua Kelly, e campeon nobo di division junior e ta bisa lo siguiente: "E prome heatnan no a bay mucho bon. Rayan a ganami eynan, pero ora mi a yega final mi a bin duro. Mi a purba di stroba Rayan pa e no haya e olanan p'e ganami. Mi a dal mi prome ola un ARS. Mi di dos ola mi a dal un combo, esta un reverse 360 y un ARS. Mi di tres ola mi a core un barrel, sali, dal un rollo y despues un 360. Mi tabata sa cu dos di e tres olanan aki tabata suficiente pa gana e competencia. Mi a baha mas ola y dal algun tricks mas, pero mi tabata sigur mi tin dos ola pa suficiente punto."

Den division Open e resultado ta lo siguiente: 1 lugar Jeremy Loefstok, 2 lugar Dolfi Kock, 3 lugar Etienne Arends y 4 lugar Eldrick Pontilius.

Den e division aki tabata tin 20 competidor. Dolfi despues di a opera su rudia ta bek den competencia y a bin rabia. Tanto Jeremy y Dolfi tabata lidera tur e heatnan. Etienne tambe a logra di dal ARS, pero no manera nos a mira ta haci durante e compentencia na Druif den luna di maart 2011. Etienne tabata agresivo, locual cu nos a falta di dje na Urirama. Kaman Hui, e unico dama den e competencia di Open Division no tabatin su mihor competencia. Despues cu e a core un ola ela haya cu e olanan a kibra riba dje y a cay den e reef. Lesiona pero determina Kaman a sigui den e campetencia. ABA su intencion ta pa Kaman Hui competi na e campeonato di IBA na Margarita, Venezuela. Esaki mester tuma lugar na final di 2011. Nos campeon di 2010, esta Gregory (Geggy) Wouters ta na Zicatela, Mexico ta representando Aruba den e competencia di IBA cu ta cuminsa dia 4 di augustus 2011 y no por a participa den e competencia na Urirama. Geggy mester a biaha pa cuminsa train den e olanan di Mexico. Na 2010 Geggy a logra e di 5 lugar den e competencia aki. ABA ta desea Geggy tur exito. Tin un grupo basta grandi di bodyboarders cu a bay Zicatela, Mexico pa core olanan eynan y pa apoya Geggy.

Den Drop Knee, tabata Gino Coutinho, Roduard Ferreir, Jeremy Loefstok y Eldrick Pontilius tabata esnan cu a sobresali. Jonathan "Pachi" Boekhoudt cu a sali na 1 lugar na maart 2011, pa motibo di compromiso no a logra di yega na e di dos dia di competencia y a cai afor. E competencia aki di division DK tabata hopi pereu. Tanto Eldrick, Roduard y Gino tabata esnan cu por termina na prome lugar.

E resultado ta lo siguiente: 1 lugar Roduard Ferreir, 2 lugar Gino Coutinho, 3 lugar Eldrick Pontilius y 4 lugar Jeremy Loefstok.

ABA ta mira atras un competencia exitoso. Despues di a cambia fecha di competencia pa diferente motibo, a dicidi den un siman di tempo pa sigui cu e competencia den vakantie. Urirama ta un lugar ideal pa organisa compentencianan di bodyboard y di surf. No mucho simanan atras Aruba Female Surfers a tene un competencia na e lugar aki cu tabata un exito. ABA lo anuncia e fecha di entrega di premio di e competencia di Urirama Knockout 2011. Riba website di Rush Aruba y facebook di Rush Aruba y ABA lo por mira potretnan masha bunita mes di e competencia.

ABA ta anuncia cu e dos competencianan cu falta pa 2011 lo ta den luna di september y december 2011. ❑

Bowling di Aruba bon representa na Tournament of America



ORANJESTAD- Diasabra 30 di juli a sali pa Fortlauderdale, Florida Aruba su delegacion di bowling cu lo participa den e 49 aña di Lee Evans Tournament of America. Lo competi den division Junior cu e hungadornan cu a gana medaya di oro y plata den e Hubenil Panamericano na Santo Domingo, esta Abigail Dammers, Jeadine Luidens, Elias Halabi y Kevin van Romondt. Den division hubenil Aruba ta representa pa su pre-seleccion Panamericano Guadalajara 2011 Kamilah Dammers y Shary Albertus hunto cu Anthony Tjin-Kon-Fat Jr. y Bryan Helmeyer. Den adulto Aruba ta representa pa Thashaina Seraus cu tambe ta pre-seleccion di Panamericano Guadalajara 2011, Micheline Jeand'or, Errolito Brown y Anthony Tjin-Kon-Fat Sr.

Coach ta Chris Dammers y tambe ta haya ayudo di Micheal Jeand'or. Competencia ta cuminsa dia prome pa 6 di augustus, lo tin participacion di 15 pais di continente Americano cu ta Aruba, Bahamas, Bermuda, Brazil, Canada, Colombia, Costa Rica, Domican Republic, El Salvador, Guatemala, Mexico, Puerto Rico, USA, Venezuela y Virgin Island. Tambe Aruba Bowling Association ta gradici tur sponsor cu a coopera cu nos bowlernan pa asina por a haci e biahe posible.❏

Aruba representa na Shanghai pa tres landador



ORANJESTAD- Ayera e Campeonato Mundial di FINA a termina. Aruba a ser representa pa 3 atleta hoben, esta Daniella van den Berg, Jordy Groters y Jemal Le Grand. E trio aki sigur tabata un di esunnan mas hoben na e competencia aki, ya cu den e ramo di e deporte di landamento por lo general ta yega e potencial maximo na edad di 20 aña y mas. Daniella, Jemal y Jordy a wordo selecta pa representa Aruba pa motibo di nan excelente resultadonan logra durante campeonatonan den nos region e ultimo añanan. Durante 2011 Jordy (10 Oro, 6 Plata, 2 Brons y 2 trofeo Campeon di su categoria), Daniella (1 Oro, 5 Plata, 4 Brons) y Jemal (1 Plata) a representa Aruba na e Campeonato Suramericano (Maart, Peru) Carifta (April, Barbados) y Campeonato Centro Americano y di Caribe (Juni, Puerto Rico). Jemal a landa su 2 eventonan 100 y 200 free logrando un Record Arubano nobo den 100 free cu un tempo di 52.62. Jordy a landa 100 schoolslag y tabata e promer pa touch muraya den su heat. E ganadornan di cada heat ta aparece riba e pantaya grandi den e piscina manera por wak riba e potretnan. Asina un biaha mas Jordy a laga e bandera di Aruba luci den exterior. Daniella a landa 200 IM e promer dia den un tempo solido di 2:30.0 minuut. Daniella y Jordy ambos falta 1 evento pa landa. E 3 Arubianonan ta siñando hopi na Shanghai, observando e grandinan den nan deporte durante e competencia. Nan a sera conoci cu Ryan Lochte di Merca, cu por cierto a gana e medaya di Oro den 200 Free lagando Michael Phelps na di dos lugar. Compañando e delegación como líder di delegación, cu tin como encargo pa atende tur aspecto organizatorio y tambe pa atende e Congreso di FINA y otro reunionnan, ta e landador Olimpico pa nos país, Jan Roodzant. E tambe ta hasiendo tur esfuerzo pa será contacto cu representantenan di otro federacionnan. Entrenadora Maureen Croes ta encarga cu e entrenamento y preparación di e landadornan y ta estableciendo contacto cu tecniconan di otro paisnan, siñando naturalmente hopi di e desaroyonan nobo y inovativo cu ta tumando lugar den e deporte di landamento. Riba e potret nos por aprecia e participantenan Arubano hunto cu Ryan Lochte.❏





Lady Gaga ta experimenta c'u 'look' sexy y elegante

Pag. B15



"El Potrillo" adicto na hende muhe y no tin remedi pa esaki

Pag. B16

Noelia Khalil, Miss Teen America



ORANJESTAD – Diabierna ultimo e representante di Aruba a logra gana e titulo di e certamen di beyeza cu ta reuni hobennan bunita di continente Americano y Caribe, cu a tuma luga na El Salvador.

E hobencitanan mas bunita di continente Americano tabata reuni diabierna ultimo durante e final di e concurso di beyeza Miss Teen Americas, durante cual a eligi esun merecedor di carga e corono.

E anochi a cuminsa hopi anima cu un baile di e participantenan, durante nan a probecha pa mustra un poco di cultura di nan pais por medio di nan trahenan nacional, den cual Aruba a bay cu e premio aki pa su aspecto colorido y creatividad den cual el a wordo diseña. Despues, e presentadornan di e anochi di gala, Francisco Gónzalez y María Elisa Parker, a yama e publico bon bini.

E hurado tabata conforma pa personalidadnan di e mundo di beyeza di El Salvador, y por a conta cu e presencia di e prome Miss Teen El Salvador, Gloria de Tellez, e coreógrafo Mario Prudencio y e famoso makiyista y estilista profesional Amanda Hernández. Mientas cu e toke artistico di e evento tabata a cargo di e elenco di ballet di Francisco Bonilla, kende a deleita e publico di bailenan folklórico manera "Adentro, Cojutepeque", compartiendo asina un poco di e cultura di e pais cu e paisnan bishitante. Na final di e anochi, e bunita representante di Aruba, Noelia Khalil a wordo eligi pa decision unanime di hurado como e merecedor di e corona. Khalil, kende tin 17 aña y ta papia cuater idioma, tabata hopi felis y a expresa:

"Mi ta sinti hopi emocion pa e reconocimento aki, mi a gusta El Salvador pasobra e ta un pais turistico igual cu mi isla y e personanan tabata hopi amable cu mi."❏

Nissan March 2012 pronto na Aruba



Pag. B10

Write Here y Office Systems a entrega tres regalo



ORANJESTAD - Tanto Write Here como tambe Office Systems Aruba ta completamente satisfecho cu e resultado final di e weganan di futbol di Copa America transmiti en bibo dor di ATV Canal 15 durante henter luna di juli. Como compania nan a haya e oportunidad di ta mas cerca di nan hendenan y tambe biba e momentonan di suspenso, tristesa y alegria. Mirando cu e temporada di "Back to School" ta den porta, Write Here a rifa dos basket yena cu articulo di scol durante e periodo di Copa America, unda cu tur hende por a participa facil dor di manda contesta durante e weganan. E prome pregunta cu Write Here a haci tabata: unda tur bo por haya descuento cu e studentcard di Write Here y tur hende por a pone nan contesta riba e pagina di Facebook di Write Here Aruba. E ganado a resulta Kingsley Webb y el a keda sumamente contento cu su premio. E di dos pregunta cu Write Here a haci tabata: kico bo ta gusta mas di Write Here su student card? E ganado a keda den persona di Loreta Ramfort cu tambe a ricibi un bunita basket yena cu e articulonan di scol.

Office Systems Aruba tambe tabata cla pa consenti tur su clientenan y fiel fanaticonan di futbol y p'esey mes nan a rifa un stoel, specialmente pa sinta comodo ora ta traha riba computer of riba proyecto. E ganado



a resulta den persona di Alexander Robert, cu sigur lo haci bon uzo di su stoel. Write Here y Office Systems ta recorda pueblo di Aruba cu nan ta e luga ideal pa compranan di "Back to School" of pa cualkier articulo pa oficina.❑

Unicon a entrega Plasma "42 y LCD "32 na dos cliente





ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar entrega di premio pa e campaña di Copa America cu AMC Unicon a tene. Participantenan a wordo puntra pa manda un e-mail den cual nan mester a splica pakico un ser keri, famia of nan mes lo mester bin na remarca pa haya un Panasonic Plasma di 42" regalo pa nan wak e final di Copa America. Masha hopi e-mail a drenta cu hopi diferente storia, entre nan a sobresali dos diferente storia. Ganadora absoluto a resulta di ta Marilyn Maduro cu a keda sumamente contento cu su tremendo Panasonic Plasma. Aunke e campaña lo tin un ganador so, AMC Unicon a haya un otro storia asina bon cu gerencia a crea un di dos lugar y e ganador tabata Zaira Vrolijk kende a ricibi un Panasonic LCD di 32" cu el a pasa pa su tata Sr Mario Vrolijk kende tambe a keda masha feliz cu su television nobo pa wak su futbol. Keda pendiente pa e siguiente campaña di AMC Unicon paso serca nan tur cliente ta un ganador. ❑

Subway a regala platters di sandwich y cookies den Copa America











ORANJESTAD - Subway, e restaurant di cuminda rapido mas fresco y saludabel, tabata presente durante tur e weganan di futbol Copa America, transmiti en bibo na Aruba dor di ATV canal 15. Pa e motibo aki mes, Subway a presenta su diferente opcionnan pa tur e fiel fanaticonan di futbol, pa asina nan por disfruta y saboria di un dushi cuminda saludabel den ambiente familiar. Subway a rifa hopi premio tambe manera cookie platters y Subway sandwich platters durante henter e periodo di Copa America, hunto cu e dos 'promo-girls' cu tabata t'ey cada biaha pa haci entrega di e premionan corespondiente. E ganadonan sigur a keda sumamente contento cu nan premio y a sigui disfruta di e tremendo weganan di Copa America. Ademas di e premionan e 'promo-girls' tambe a entrega na varios ocasion refresco pa por saboria durante e weganan y e Kid's Pack saludabel durante e transmisionnan via ATV. Subway ta sumamente contento di a forma parti di e evento aki, den cual televidentenan por a gosa di bon wega di futbol na nivel mundial y na mes momento disfruta di opcionnan fresco y saludabel.❑

Remetido

AVP den minoria

Repasando mi remetidonan di 2009 caminda AVP a pone tur e votonan di e otro partidonan p'asina bisa cu MEP no tin e mayoria, permiti mi haci mescos.

Den e eleccion 2009 AVP tabatin 26476 voto; MEP 19804 voto; MPA 2444 voto; Democracia Real cu 3144 voto; OLA tin 125 voto; PPA tin 611 voto; RED tin 2378 voto; CURPA tin 139 voto y esnan cu no a vota ta 8852.

Pero awe mi no por bisa cu AVP no tin mayoria pero si mi por bisa cu esnan cu no a vota pa AVP ta 37497 voto. Pues 11.021 hende mas cu MEP y MEP no por papia pa nan pero si defende nan contra e abuso cu e gobierno di AVP ta cometiendo contra nos tur inclui esnan cu a vota pa nan.

Pisca ta muri pa su boca.

Sans rancune,

Severiano Feliciano

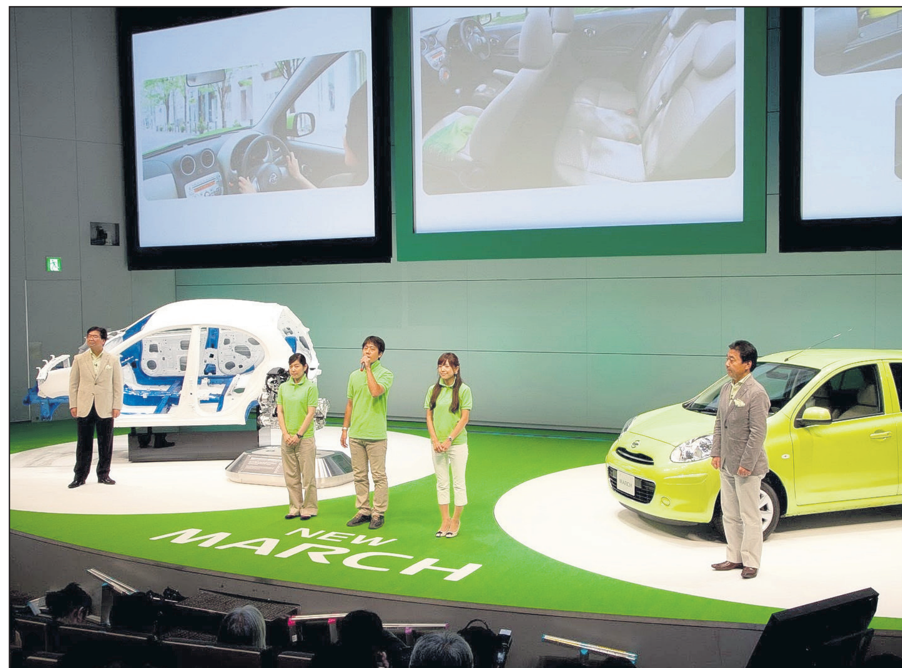
Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido. ❑

BON DIA Aruba

Nissan March 2012 pronto na Aruba



E vehiculo marca Nissan cu a surpasa tur expectativa di benta desde su lansamento riba mercado internacional pronto na Aruba den showroom di Topcar.



Mas di 6 miyon unidad a wordo bendi mundialmente prueba di excelencia no solamente den diseño pero tambe den consumo di combustibel.

ORANJESTAD - Topcar N.V. y Nissan Motor Co. Ltd. ta anuncia yegada y introduccion di un modelo Nissan nobo na Aruba.

Ta trata aki di e Nissan March 2012. E modelo popular aki a surpasa benta di mas di 6 miyon unidad rond mundo for di su debut na aña 1982.
Nissan ya pa hopi aña a sa di crea vehiculonan compacto cu ta cumpli cu necesidadnan di su consumidornan. Desde su introduccion e Nissan March a wordo reconoci pa su cualidadnan excelente manera maniobrabilidad, calidad superior na un prijs rasonabel. For di comienso di aña 2010 Nissan a expande su produccion pa paisnan manera Tailandia, India, China y Mexico. Esaki ta muestra di e confiansa cu nan a pone den e modelo aki segun Ishizuka ' Mientras nos ta mantene e calidad halto, tambe nos kier entrega vehiculonan cu tin tur accesorio cu nos consumidornan kier na un prijs rasonabel'. Pa fin di May 2011, mas di 170,000 unidad di e Nissan March nobo a wordo bendi na mas di 56 pais rond mundo.

Na Hapon, Nissan March tambe ta merecedor di varios premio manera e 'Good Design Award', un mencion cu ta reconoce excelencia den diseño. Tambe el a sa di ricibi e 'Fashion Color Award' na e 2011 Auto Color Award pa su uzo extraordinario di color den su diseño. Na Tailandia e Nissan March a wordo introduci bou di capa di e projecto eco-car gubernamental debi na su excelencia den uzo di combustibel. Hefe di ingenieria pa e March Tsuyoshi Kobayashi a comenta cu 'seis miyon unidad bendi ta papia di exito grandi di e modelo aki'. 'Cu mas di 28 aña di experiencia trahando vehiculonan compacto , nos kier nos consumidornan disfruta di e tecnologia cu ta permiti nos ofrece un vehiculo manera e Nissan March, cu ta duna hopi mas di loke ta spera'. Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan.
Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra Nissan na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of pasa showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.❑

Remitido

Sr. Diego de Cuba di STA un ehempel pa hopi

Laga nos spera cu hopi otronan den posicion clave lo sigui e ehempel di sr. de Cuba pa loke ta trata uzo di Papiamento.

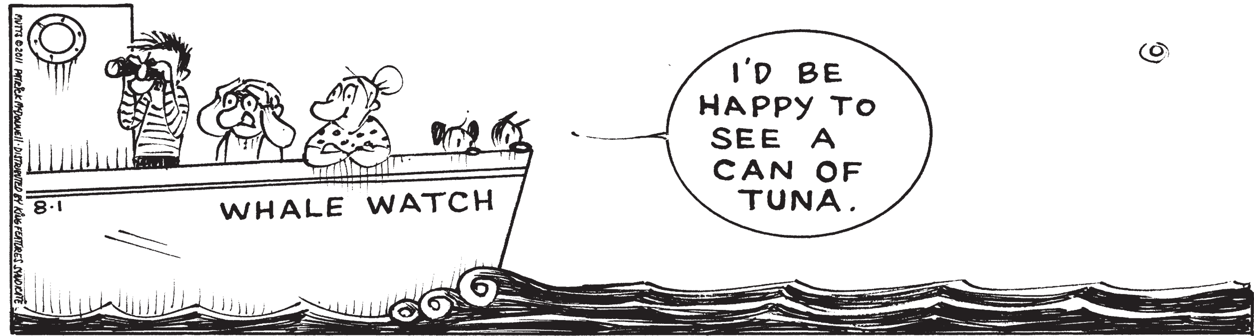
Berdad ta cu si nos mes no ta aprecia nos propio idioma, con nos lo por pidi di otronan pa siña uz'e na manera corecto?
Tin varios fundacion- y gruponan na Aruba trahando duro pa reconocemento di nos idioma.
Ya na mita di siglo pasa Nacionnan Uni a boga pa uzo di idioma materno na schoolnan primario, como cu investigacionnan a proba cu un mucha lo presta miho saliendo for di su idioma di cas.
Na e momentonan aki Universidad di Aruba ta ofreciendo cursonan di ortografia y gramatica di Papiamento pa tur hende interesa pa perfecciona nan manera di papia y skirbi Papiamento.
Cuanto esfuerso hopi di nos no a haci pa siña papia y skirbi varios idioma stranhero na un manera adecuado? Tin hopi yiu di tera cu te ainda ta trata nan propio idioma cu poco respet y delicadeza.
Sigur na principio lo costa trabao y esfuerso pa papia y skirbi un Papiamento puro sin haci uzo di palabranan for di otro idioma. Tuma por ehempel e palabra "eigenlijk", tin hende ta bisa di no por traducie. Nos lo por describie cu "bon bisa" of " propiamente bisa" of mira. Pa tur palabra den un idioma stranhero nos por busca uno na Papiamento of un descripcion cu ta expresa loke nos kier bisa.
Laga nos no lubida cu Papiamento ta e parti principal di nos identidad. Nos ta scucha na un hende su papia si e ta di aki. Tin hopi hende di afo cu a integra di tal forma cu hende no ta ripara na nan accento mas cu nan no ta di origen Arubiano.

Carmen Croeze-Lopez
Un ciudadano cu amor pa Bon Papiamento.❑

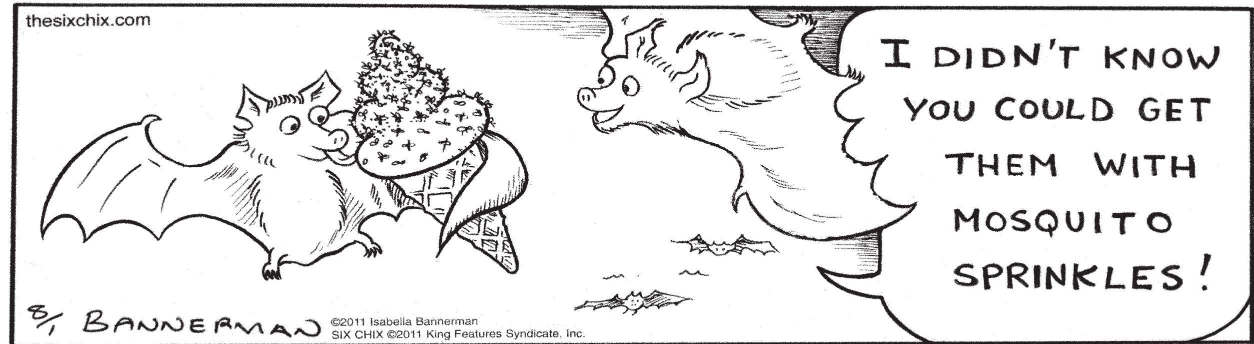
Departamento di Progreso Laboral na Pos Chiquito cera awe

ORANJESTAD - Pa medio di esaki DPL miho conoci como Labor/Jobcenter kier a anuncia na tur su clientelanan cu su oficina situa na Pos Chikito lo ta cera ariba prome di Augustus 2011 esaki relaciona cu e apertura di e oficina principal nobo situa na Seroe Blanco # 4 (ex edificio di AZV). Ariba e dia aki lo cuminsa brinda servicio na publico desde 1or di merdia te cu 4;30 di atardi.
DPL kier a suplica su clientelanan pa tene bon cuenta cu esaki pa evita cu ta yega te dilanti oficina prome cu haya sa cu ta cera parti mainta. Si acaso mester di Jobcenter urgentemente por acudi na e oficina principal ariba menciona. Alabes kier a pidi nos disculpa pa e inconvenecianan cu esaki por trece cune.❑

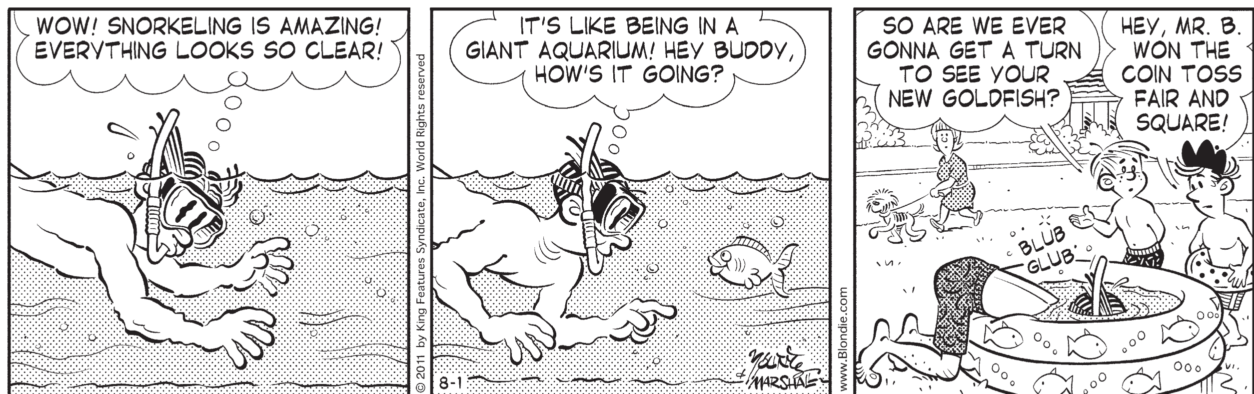
Mutts



6 Chix



Blondie



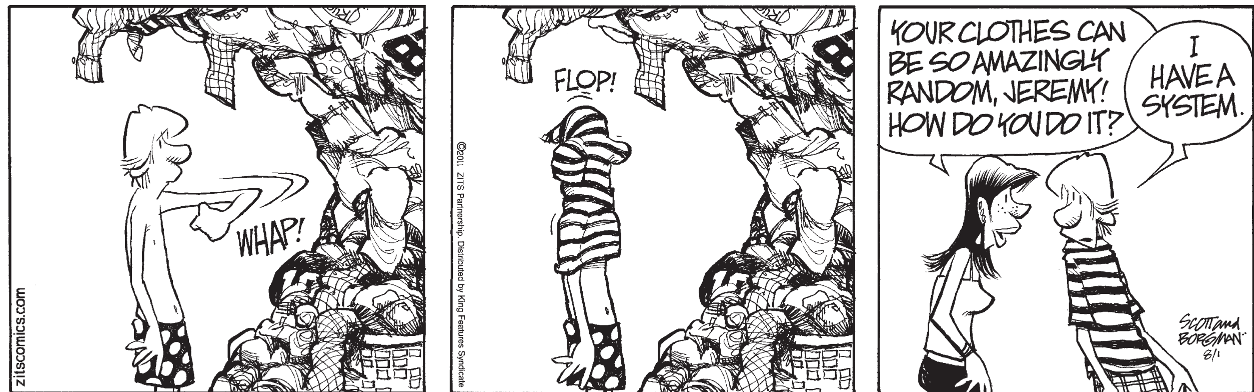
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	9	5						
2	3	8		7			1	
		6	2			9		
				4	1	5		
	5	1		6		2	8	
		7	9	5				
		2			4	7		
	6			3		8	2	1
						6	9	

Difficulty Level ★ 8/01

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

8	2	3	9	4	6	7	5	1
9	1	6	2	7	5	8	4	3
5	4	7	8	1	3	9	6	2
4	7	9	5	8	2	3	1	6
6	3	1	4	9	7	5	2	8
2	8	5	3	6	1	4	7	9
3	6	4	1	5	9	2	8	7
7	5	2	6	3	8	1	9	4
1	9	8	7	2	4	6	3	5

Crossword

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 8/1/11

ACROSS
1 Flightless New Zealand bird
5 Texas battle site
10 Clean the floor with a mop
14 Fe, in the lab
15 Started
16 Lion's neck hair
17 Red planet
18 Cowboy shoes
19 Fragrance
20 Reacts to too much pepper
22 Tattling
24 Playfully shy
25 Smelly
26 Slowly, in music
29 Automobile
30 Dreads
34 Colors
35 Tavern
36 Spoken
37 "You __ what you eat"
38 More spiteful
40 Go quickly
41 Water-soaked
43 Sombrero, e.g.
44 Popular flower
45 Donkeys
46 Hideaway
47 Actress Bo __
48 Bravery
50 Feathery scarf
51 Mockingly derisive
54 Male geese
58 Concept
59 Like an infectious disease
61 Lendl of tennis
62 Mend socks
63 Gladden
64 Notorious Roman leader
65 Give off
66 Sutured
67 Got bigger

DOWN
1 Novak and Kardashian
2 Middle East nation
3 Had on
4 Ants & aphids
5 Monastery
6 Thirteen popes
7 Long, long __
8 Doesn't __; isn't important
9 First phase
10 Burn sluggishly
11 Usually dry streambed
12 Shortly
13 Floating mass of ice
21 Animal park
23 Long-term inmate
25 More distant
26 __ apso; small Tibetan dog
27 Franc replacers
28 Requirements
29 Puss
31 Hate
32 Elevate
33 Smooth and glossy
35 Prohibit
36 Nov. honoree
38 Actor Romero
39 Actor McKellen
42 Straying from the norm
44 First-grader's school subject
46 Obedient
47 Actor Ameche
49 Exists
50 Bundled hay
51 Faction
52 Eve's husband
53 Actress Garr
54 Fence opening
55 At any time
56 Uncommon
57 Winter weather
60 Uncooked

Saturday's Puzzle Solved

O	D	D	S	■	M	E	L	E	E	■	U	R	G	E
W	I	R	E	■	O	L	I	V	E	■	M	E	A	D
E	V	E	N	■	D	E	V	E	L	O	P	I	N	G
S	E	A	■	R	I	C	E	■	■	B	I	N	G	E
■	■	D	R	A	F	T	■	■	M	A	R	■	■	■
S	A	F	E	T	Y	■	■	D	E	M	E	A	N	■
E	X	U	D	E	■	P	A	U	L	A	■	V	A	N
A	L	L	S	■	C	O	W	E	D	■	L	A	V	A
T	E	L	■	S	H	E	L	L	■	H	A	R	E	S
■	S	Y	S	T	E	M	■	■	M	A	N	I	L	A
■	■	■	L	E	T	■	■	L	I	L	A	C	■	■
A	L	G	A	E	■	■	V	A	S	E	■	I	M	P
G	U	I	L	L	O	T	I	N	E	■	S	O	A	R
E	R	G	O	■	P	A	L	E	R	■	O	U	Z	O
S	K	I	M	■	T	R	E	S	S	■	U	S	E	D

8/1/11

Clientenan di SETAR cu chens pa presencia Weganan di Serie Mundial (World Series)

ORANJESTAD - E aña aki e serie mundial lo ta un biaha mas den lunanan di october y november y SETAR ya tin un oferta den cual nan ta ofreciendo caba un pakete special via e servicio di Cable pa por sigui e Extra Innings di Half Season. Cada cliente cu aplica pa e pakete di Extra Innings lo ta participando den un sorteo pa gana un trip pa 2 persona pa presencia e weganan di Serie Mundial den luna di October proximo na Merca, cu ta inclui pasashi, estadia y zakgeld. E prijs di pakete ta Afl.275,- den un solo pago, y pa clientenan 60+ e ta Afl.250,- den un solo pago.

Manera ta conoci, atrabes di e pakete di Extra Innings por experiencia un maximo di 80 wega pa siman. Fanaticonan di MLB por disfruta asina aki di cada un di e weganan di nan team preferi. Como cu e Half Season a drenta e weganan ta bira cada biaha mas interesante y e reto ta bira mas grandi. Un experiencia den Serie Mundial ta uno involvidabel y pesey SETAR kier regala e oportunidad aki na un fanatico di MLB. Cumprando un pakete di Extra Innings cliente lo ta participando pa gana esaki y alabes disfruta di e weganan cu ta wordo transmiti riba canalnan 121-134 (standard) y 320 y 321 (high definition).



Pa aplica pa e pakete di Extra Innings por pasa personal na cualkier Teleshop di SETAR, SETAR Cable Services of yama na 525-1700. Pa esnan di 60+ ta requiri pa pasa personalmente cu un ID. ❑

SORTEO



3975=

Abonado
SI NO

Nomber: ____________________

Ades: ____________________

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia.

Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

09 15 19 23 32 Letter 14 Joker J

0 Ganador di: Afl. 440.000
1 Ganador di: Afl. 3.450,00
1 Ganador di: Afl. 301,00
255 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 460.000,00

30 di juli 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
7239 6022 8548	1697	4224 Scorpio
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0061 2013 1451	1434 4387 9019	1207

MINI MEGA: 00 00 00 00 00

Mini Mega
Afl.260.000

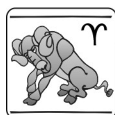
31 di juli 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
6397 2690 8629	5564	8849 Scorpio
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
4168 5523 4987	3130 9556 1455	0855

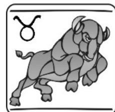
LOTTO DI DIA
02-11-12
14-20
Afl. 70.000

Sto. Domingo 7499-8842-1341

HOROSCOPES



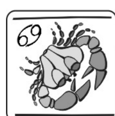
Aries MARCH 21 - APRIL 19
Bo no ta mucho sigur pa pone loke cu bo ta sinti den un frase? Tuma bo tempo, pas obo tin tempo.



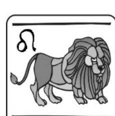
Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Bo ta sinti straño tocante di placa awe? Anto e ora miho bo tene decision di placa un rato mas.



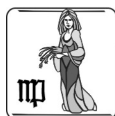
Gemini MAY 21 - JUN. 20
Bo e kimico exacto cu hende nan celebro mester pa wordo active. Haci uso di bo carisma.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Ta manera cu bo tan a school y bo tin un pas pa sali for di klas. Goza di bo libertad.



Leo JUL. 23 - AUG. 22
No purba rasionaliza algo cu bo sa cu ta malo. Tuma e decision corecto y traha riba dje.



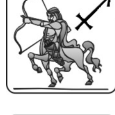
Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
E resultado ta den bo man, ta depende di loke cu abo haci esey lo duna bo e resultado cu bo kier.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Experiencianan nobo ta crucial na e momento nan aki. Kico bo tin den bo rutina cu bo lo por cambia un poco?



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Risico ta mustra tentative. Pensa un rato mas miho riba loke cu bop or perder. E ta bale la pena ainda?



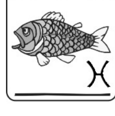
Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Stop di papia di coy loco. Ta momento pa bo bay directo na loke cu bo tin mester di dje na e momento nan aki.



Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Bo pensamentonan ta asina preciso na e momento nan aki cu e lo por corta un diamante. Haci uso di dje.



Aquarius JAN. - FEB. 18
Comunicacion tin mucho mas di haber cu palabra. Bo no a yega di tende cu un potret tab is amas cu mil palabra?



Pisces JAN. - FEB. 18
Haci algo pura lo hiba bon a resultadonan masha mhos. Ta miho pa bo relaha bo mes y tuma tur cos trankil

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 1 DI AUGUSTUS
Dr. John Croes

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Oduber Tel. 582-1780
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

1 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

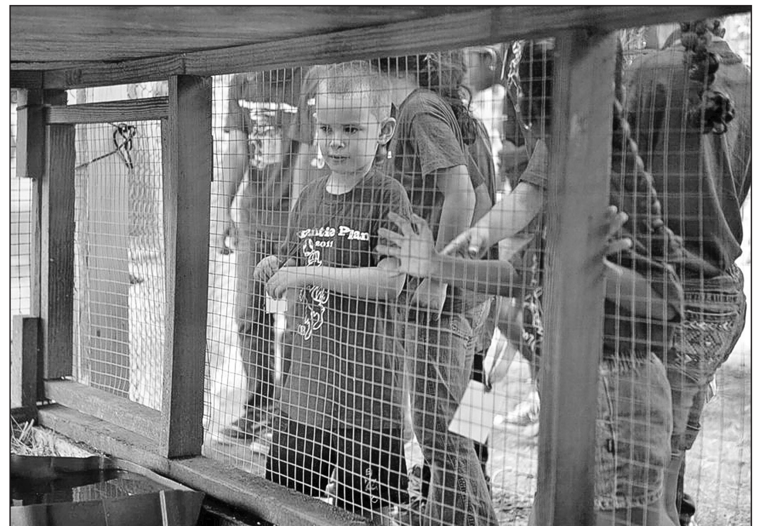
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Vakantieplan di CMB: 22 aña consecutivo un exito!

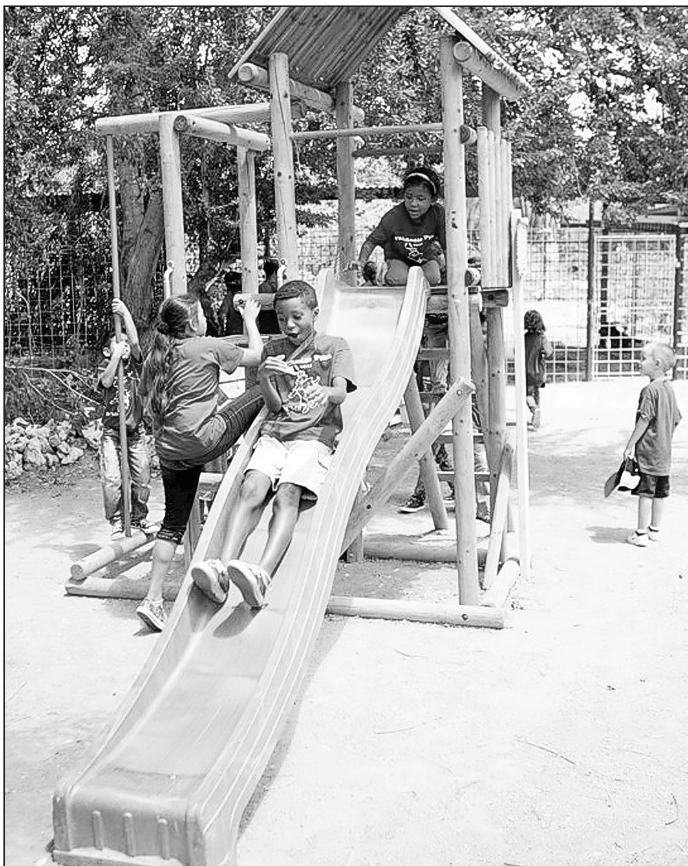






ORANJESTAD, ARUBA: E aña aki un biaha mas un grupo grandi di yiunan di empleadonan di CMB a participa na e Vakantieplan cu e banco ta organisa. E vakantieplan ta wordo organisa y coordina pa empleadonan mes for di comienso te final y esaki ta tumando luga caba pa 22 aña sin faya.

E actividad ta varios y e muchanan e aña aki a bishita Zeerovers, Butterfly Farm, caminata den naturalesa di Franse Pas, participa den un Spel Zonder Grenzen y mucho mas. Entusiasmo di e muchanan semper ta halto y cada siman ta spera ta kico CMB a prepara pa nan e biaha aki. Adunto e potretnan di nan bishita na Santa Rosa cu despues a caba cu pizza na Urataka Center. Un danki special ta bay na Morela, Valeska, Mayra, Ruben y Annelien cu ta yuda organisa e dianan special aki. ❑







DOW lo bay traha caminda di asfalt na Bubali

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu awe, prome di augustus 2011 lo bay cuminsa cu construccion di e caminda di asfalt na Bubali cu ta core for di cas cu adres Bubali # 90 te cu adres Bubali # 112-D, for di cas cu adres Bubali # 112-D te na adres Bubali # 112-A y di cas cu adres Bubali # 98-A te cu adres Bubali 100-A. En conexion cu esaki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur pa no haci uzo di e caretera aki si no ta pa bo yega bo cas of negoshi.

Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion. Un parti di e caminda lo keda habri pa e personanan cu tin cu yega nan cas of negoshi. Lo indica e ceramento di e caminda aki cu borchi y hekinan di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabou por ocasiona.❑



AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

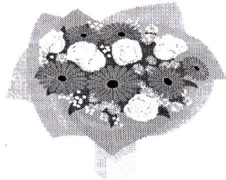
Thank You

The family wishes to express their sincere thanks to all whowere present and showed us their support during her illness and passing of our beloved

Miriam "Nanny" Windfield

Thanks to those who sent wreaths, flowers, who called and sent emails. A special thanks goes to the Huize Maris Stella unit Aloe, Valero Ref. Co, Valero unit Utilities, EPB-Pariba and Estella Francisca-Laveist, Robby, Bito, Henny, nurses HOH 2e verdieping, family, friends who came from abroad. Staff and personal of Ad Patres Funeral Home for an excellent service.

Fam. Windfield, Lioe-A-Tjam, Whitfield, Hooi, Eduarda, Janga, de Kijsser, Jimenez, Geerman



INVITACION

"Nos no por controla pasada di tempo
Tampoco nos propio destino y di esnan cu nos ta stima
Pero si nos por encontra consuelo
Sabiendo cu esun cu a biba den nos curason
En realidad nunca a bay laga nos.
Mientras nos conserve den nos memoria y recorde
Den cada oracion, e semper lo ta cu nos.
E amor cu ta eterno nunca lo stop di existi."

Pa medio di esaki nos ta invita famia, ex-coleganan y conocirnan pa un santo sacrificio di Misa pa recorda 1 anja di fayecimento di nos defunto stima:

PETRA de Mei

Fecha: Diamars 2 di augustus 2011 pa 7:00 di anochi
Misa: Sta. Filomena na Paradera

Bo(so) presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su rumanan, sobrino(a)nan y demas famia.

Dedica na tur e studiante di Aruba, Boneiro y Corsou.

Perseverancia

Bida ta habri caminda
pa bo prospera,
tin bes e ta grof,
yen di buraco,
bo por trompica.
Loke bo tin aden,
ta haci e diferencia.
Haci esfuerso, subi e trapi
te ora bo yega.
Cada stap ta un logro,
cada experiencia ta un exito.

Engracia Williams
Corsou

Adapta pa Ramon Todd Dandaré, Aruba



Aurora Funeral Home

Gradicimento y invitacion

Yiunan y nan famia ta gradici tur cu di un of otro manera a mustra atencion y cariño durante bida di nos mama stima

Anna Maria Croes-de Mey

miho conoci como "Chichita"

Danki pa compaña nos na su despedida.
Danki pa tur oracion, bishita, yamada, mensahe, telegram, mail y carchi.
Danki na tur esnan cu a haci un donacion na Ayudo Parokial Santa Cruz y Fundacion Alzheimer Aruba. Danki na Pastor Rey, Zuster Judith, Mario y Legion di Maria pa nan atencion y oracion. Danki na Etty Toppenberg pa compaña nos cu su canticanan.
Danki na Aurora Funeral Home pa e bunita servicio.
Un danki di curason na Mimi, Mary y Yalile cu a cuida y stima nos mama.
E atencion y cariño di boso tur ta un sosten grandi pa nos famia.
Nos ta invita pa compaña nos durante tres Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa descanso di alma di Mama.
dialuna 1e di augustus pa 5.30 di atardi
diaranson 3 di augustus pa 7 or di anochi
diasabra 6 di augustus pa 7 or di anochi
Despues di misa di ocho dia, diasabra 6 di augustus, lo tin un rosario na Kas Ariba 14.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta stima:



Sra. Vda. Catharina Josefita Petrocchi-Petrocchi
Mihor conoci como "Catrien"
1 april 1927 – 30 juli 2011

Na nomber di su:
Yiunan:
- Sra. Vda. Renolfa Ruiz-Petrocchi y famia
- Mercedes Petrocchi y famia
- Filomena Petrocchi y famia
- Stefanita (Poy) Petrocchi y famia
- Giovanetty (Netty) Petrocchi
- Guiseppe (Buchi) Petrocchi y famia
- Luigi (Toto) Petrocchi
- Rosana y Raymond Hernandez-Petrocchi y famia
- Gerarda (Michelle) y Edwin Cannegieter-Petrocchi y famia

Nieto y nietanan:
- Francis Ruiz
- Sharline Ruiz
- Remy Ruiz
- Lorena Ruiz y Alexander Kock
- Merlynne Williams y Dyron Gibbs
- Undina y Adam Williamson-Schwengle
- Maryandra Schwengle
- Raul y Erica Croes-Giraldo
- Paolo Petrocchi
- Rene Petrocchi
- Anthony (Zeppy) Petrocchi
- Jean Carlo Maduro
- Giovanny Petrocchi
- Ray-anne Hernandez
- Rosette Hernandez

Bisanieto y Bisanietanan:
- Remiëlle Ruiz, Alyssa Kock, Daimerly y Dayenne Gibbs, Kyle Arendsz y Emma Williamson, Shawn Tromp y Kimberly Croes, Raydrick Hernandez.

Rumannan:
- Pedro Petrocchi y famia
- Sra. Vda. Theresita Dijkhoff-Petrocchi y famia

Suanan:
- Pedro (Yuchi) Petrocchi y famia
- Julio Franken y famia

Amigo di cas:
- Pancho Dijkhoff

Subrino- y subrinanan, ihanan, primo- y primanan, suegro y suegranan, comer y compernan y specialmente su ayudante di cas Iline Petrocchi y famia.
Famianan: Petrocchi, Ruiz, Hernandez, Cannegieter, Schwengle, Williams, Croes, Tromp, Kock, Arendsz, Williamson, Gibbs, Dijkhoff, Jacopucci, Britten, Giraldo, Franken, Wing, Bautista, Brete, Trimon, Kelly, Schönherr, Heide.
Disculpa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristesa.
Ta invita pa acto di entiero, cu lo tuma luga diaranson 3 di augustus 2011 pa 4:00or di atardi na misa Santa Anna na Noord y despues pa santana catolico na Noord. Nos defunto lo ta reposa di 2:00or pa 4:00or di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Ta ricibi bishita di condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 2 di augustus 2011 di 7:00or pa 9:00or pm.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia

Revelacion basta 'hot' di modelo Kate Moss den su buki



E modelo Britanico tin plan pa cuminsa skirbi un buki unda cu e lo conta tur cos cu a pasa cu su amantenan, su envolvimento den droga, alcohol y e fiestanan cu e la participa den dje. Un fuente cerca di Kate Moss, cu masha poco dia pasa a caba di conta riba su matrimonio cu Jamie Hince a bisa "su fanaticonan realmente tin curiosidad pa sa mas di dje y riba su bida". Den su autobiografia, e Diva a skirbi no solamente di e industria di moda, si no tambe di tur e scandalnan liga na sex, droga y rock n' roll. Lo inclui ademas su faceta como mama, despues di e nacemento di su chikitin Lilla. Otro punto di su buki cu e ta papia riba dje ta e divorcio di su mayornan y su relacionnan amoroso cu e actor Johnny Depp, e lider di The Babyshambles, Pete Doherty y su actual casa Hince. Pa concretisa esaki Moss a firma un acuerdo cu Virgin Books cu tin un balor 1 Miyon Euro, pero ainda no a wordo anuncia e fecha di lansamento.❑

Lady Gaga ta experimenta c'u 'look' sexy y elegante



Esaki no ta Christina Aguilera, esaki ta Lady Gaga. E estrambotica blond di e genero tecno a bay laga e pelucanan, e makiyahe pisa y yamativo 'out fit'nan. Riba e potret aki nos ta ilustra un Lady Gaga sexy y senciyo bisti na preto y cabey geblow, esaki ta momento cu e tabata saliendo for di un hotel na Los Angeles.❑

"El Potrillo" adicto na hende muhe y no tin remedi pa esaki



E cantante Mexicano Alejandro Fernandez a confesa cu e ta adicto na hende muhe, su palabranan tabata lo siguiente: "Si las hicieran de chocolate me las comería". Alejandro Fernandez a bisa cu e hende muhe ideal p'e ta uno cu p'e mester ta fiel, inteligente cu por yud'e crece y cu e por dun'e yudansa ora cu e pidi p'e, cualidadnan cu e ta hayando den su actual pareha, e modelo Ayari Anaya di 23 aña. Alejandro Fernandez "El Potrillo" ta mustra di ta den un etapa di trankilidad den su di 4 decada di bida. E la bisa cu e ta feliz cu su yiunan, cu su carera como cantante y cu su faceta como empresario. E la sigui bisa: "Yo invierto mi dinero en este país [México] que me ha dado todo y es justo regresarle algo".❑

'Quico di Chavo del 8' ta confesa romance cu Doña Florinda



Carlos Villagran, cu nos conoce como e personahe di "Quico di el Chavo del 8" a bisa abiertamente cu e tabatin un romance cu Florinda Mesa mientras cu nan tabata trahando riba e programa internacional Mexicano crea y protagonisa pa su casa, esta Roberto Gomez Bolaños "Chespirito". Villagran a confesa esaki na Carlos Carlin, cu ta e conductor Peruano di popular programa nocturno di variedad yama "La noche es mía". Carlos Villagran a bisa sin ningun berguensa y reserva "No lo voy a negar, fue hace muchísimo tiempo. Fue durante la serie y ya está". E conductor di e programa a conseha Carlos Villagran pa baha man cu su pelea y expresionnan publico negativo contra e otro ex integrantenan di "El Chavo del 8". E comentario di Carlos "Quico" Villagran tabata: "Sí, todos deberíamos de abstenernos en decir cosas malas. Debemos pensar en la nueva generación, porque hay niños que nos ven en la televisión muy unidos y contentos".❑

Madonna ta bolbe dirigi un pelicula y no sa kico ta limite



Madonna lo presenta su di dos (2) pelicula como directora, "W.E.". E film ta un produccion Britanico di un duracion di 115 minuut, cu lo wordo presenta for di e concurso di e edicion number#68 di e Festival Internacional di Cine di Venecia, cu lo tuma luga dia 31 augustus pa 10 september.❑

Scarlett Johansson ta evita sali cu militar cu a invit'e via di YouTube



Compromiso cu tin, ta hopi y pendiente tin'e masha ocupa. Asina e hoben actriz Scarlett Johansson a bisa despues di a haya e invitacion di e sargento Dustin L. Williams via di un mensahe di video. E militar a pidi'e riba video pa compañ'e dia 10 november n'e evento na Albany, Georgia. Sinembargo, debi na "compromisonan programa prome cu e cita aki", e actriz a contesta esaki cu e no lo por asisti y p'e disculp'e pa esaki e la mand'e un caha di champaña. "Mi ta sinti mi mes honra di por wordo invita n'e baile di e 'Marina' dor di sargento Williams. No solamente e merece su reconocimento pa su balentia, desinteres y dedicacion pa Merca y su hendenan, sino pa mustra su talento pa cine", asina e actriz a comenta. "Desafortunadamente sargento Williams, debi na compromiso, mi no por asisti n'e baile cu bo e aña'ki, pero mi ta manda mi gratitud c'un caha di 'Moet Chandon'.

Den mi ausencia, mi lo lanta e kelki pa tur e homber y hende muhe di e 'Cuerpo di Marina di Merca' pa gradici nan pa nan continuo compromiso pa preserva e siguridad di nos nacion".

Mescos cu Scarlett, Milan Kunis tambe a compromete su mes pa compaña e sargento Scott Moore dia 18 november n'e evento na Greenville, Norte Carolina, mientras cu Justin Timberlake a wordo pidi p'e asisti dia 12 november n'e anochi di gala na Washington D.C. cu e soldad di rango corporal Kelsey De Santis.

Awo ta parece cu pidi un 'date' of cita via YouTube ta masha di moda, awo bo lo kier compaña'mi hunto cu mi famia na un dinner dia mi haci aña, un cos si prepara bo mes...pasobra e famia aki ta masha selectivo.....hahahah!.❑

Lady Gaga ta yora di emocion den pleno reality show



E controversial cantante Lady Gaga a keda na yoramento despues di presencia e actuacion di un di e concursantenan di e reality musical.

Marko Germar, cu a realisa un di e coreografianan mas bunita y emocionante di e programa bao di e ritmo di e tema "I know it's over" di Jeff Buckley. Despues di e presentacion, Lady Gaga no por a wanta su emocion y a lanta para aplaudi mientras e la keda snik. "Mi ta masha orguyoso di boso. Mi a haci hopi cos malo tempo cu mi tabata mas hoben y tin asina tanto cos cu mi lo kier recupera… Abo a laga'mi rebiba tur e momentonan ey via di bo baile", asina Lady Gaga a bisa Germar.❑

Encuesta ta señala: Hombernan ta harta di Justin Bieber



Nan tin fama y placa, pero ya caba el a gana e antipatia di hopi hende. Un encuesta haci pa 'Askmen', a determina cu e hende hombernan ta cansa di wak den e medionan di comunicacion e cara di dos idolo pop: Justin Bieber y Lady Gaga. E encuesta unda cu e participa 70 mil homber, a pone na prome luga e antipatia p'e cantante di e tema "Baby" esta Justin Bieber, sigui pa Charlie Sheen, e Presidente di Merca Barack Obama y e magnate Donald Trump. E demas celebridadnan mas detesta ta Lady Gaga, debi na su forma di bisti y su declaracionnan 'basta picante'. E lista ta sigui despues di Lady Gaga cu e ex candidata pa Vice Presidencia di Merca y ex gobernador di Alaska, e republicano Sarah Palin, despues ta sigui Kim Kardashian (pa con bunita e por ta mustra) y e semper polemico Lindsay Lohan. ❑